



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ ОБ  
ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.  
GENERAL

FCCC/CP/1996/15/Add.1  
29 October 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ,  
ПРОХОДИВШЕЙ В ЖЕНЕВЕ С 8 ПО 19 ИЮЛЯ 1996 ГОДА

Добавление

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН  
НА ЕЕ ВТОРОЙ СЕССИИ

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

## I. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

Решение

1/CP.2	Сроки и место проведения третьей Конференции Сторон . . .	5
2/CP.2	Программа работы Вспомогательного органа по осуществлению на 1996-1997 годы . . . . .	6
3/CP.2	Деятельность секретариата, связанная с оказанием технической и финансовой поддержки Сторонам . . . . .	7
4/CP.2	Будущая деятельность Специальной группы по статье 13 . . .	8
5/CP.2	Связь между Специальной группой по статье 13 и Специальной группой по Берлинскому мандату . . . . .	9
6/CP.2	Второй доклад по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата . . . . .	10
7/CP.2	Разработка и передача технологий . . . . .	12
8/CP.2	Мероприятия, осуществляемые совместно на экспериментальном этапе . . . . .	15
9/CP.2	Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения . .	16
10/CP.2	Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения . . . . .	47
11/CP.2	Руководящие указания для Глобального экологического фонда	57
12/CP.2	Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда . . . . .	60
13/CP.2	Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда: приложение, касающееся определения финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции . . . . .	65

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Стр.</u>
14/CP.2 Создание постоянного секретариата и организация его работы . . . . .	66
15/CP.2 Соглашение в отношении штаб-квартиры секретариата Конвенции . . . . .	68
16/CP.2 Поступления и исполнение бюджета, а также распределение ресурсов на 1997 год . . . . .	69
17/CP.2 Объем документации . . . . .	72
 II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
<u>Резолюция</u>	
1/CP.2 Выражение признательности правительству Швейцарии . . . . .	73
 III. ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН	
1. Меры, принятые Депозитарием Конвенции . . . . .	74
2. Межправительственная техническая консультативная группа (группы) . . . . .	74
3. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по Повестке дня на XXI век . . . . .	74
4. Разделение труда между Вспомогательным органом по осуществлению и Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам . . . . .	74
5. Женевская декларация министров . . . . .	75
6. Расписание совещаний . . . . .	75
<u>Приложение</u> Женевская декларация министров . . . . .	76

**1. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН**

**Решение 1/CP.2**

**Сроки и место проведения третьей сессии Конференции Сторон**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 7.4 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

*ссылаясь* на резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года,

*ссылаясь* на свое решение 1/CP.1 по Берлинскому мандату и решение 21/CP.1 о мерах по организации третьей сессии Конференции Сторон,

*получив* от правительства Японии предложение принять третью сессию Конференции Сторон в Киото и покрыть связанные с этим соответствующие расходы,

1. *с признательностью принимает* великодушное предложение правительства Японии принять третью сессию Конференции Сторон;

2. *постановляет* провести третью сессию Конференции Сторон в Киото (Япония) 1-12 декабря 1997 года;

3. *просит* Исполнительного секретаря провести соответствующую организационную работу с правительством Японии, с тем чтобы оно могло принять Конференцию в Киото и покрыть связанные с ней расходы.

8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года

**Решение 2/CP.2**

**Программа работы Вспомогательного органа по осуществлению на 1996-1997 годы**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на свое решение 6/CP.1 о вспомогательных органах, учрежденных в соответствии с Конвенцией,

1. *принимает к сведению* программу работы на 1996-1997 годы, разработанную Вспомогательным органом по осуществлению, содержащуюся в документе FCCC/SBI/1996/11;
2. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению продолжать решать задачи, изложенные в программе работы, при содействии секретариата и представить доклад о своей работе Конференции Сторон на ее третьей сессии.

*8-е планерное заседание  
19 июля 1996 года*

Решение 3/CP.2

**Деятельность секретариата, связанная с оказанием технической  
и финансовой поддержки Сторонам**

*Конференция Сторон,*

*рассмотрев доклад секретариата о ходе работы по данному вопросу, в частности о деятельности, известной как CC:INFO, CC:TRAIN, CC:FORUM и CC:SUPPORT (FCCC/SBI/1996/10),*

1. *принимает к сведению техническую и финансовую поддержку, оказываемую секретариатом Сторонам, в особенности Сторонам, являющимся развивающимися странами, в целях укрепления их способности эффективно осуществлять свои обязательства по Конвенции;*
2. *принимает к сведению первоначальные меры, принятые секретариатом в целях расширения и укрепления CC:INFO путем оказания Сторонам, при получении от них соответствующих запросов, помощи в создании национальных абонентских пунктов в World Wide Web, посвященных осуществлению Конвенции;*
3. *принимает к сведению также первоначальные меры, принятые секретариатом в целях расширения и укрепления CC:FORUM путем поощрения, в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций, разработки и развертывания программы в поддержку подготовки национальных сообщений (CC:SUPPORT);*
4. *настоятельно призывает все Стороны продолжать вносить взносы в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;*
5. *просит секретариат подготовить для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его шестой сессии промежуточный доклад о ходе продвижения вперед этой деятельности в области технического сотрудничества и представить доклад Конференции Сторон на ее третьей сессии.*

*8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года*

**Решение 4/CP.2**

**Будущая деятельность Специальной группы по статье 13**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на статью 13 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и на решение 20/CP.1,*

*рассмотрев доклад Специальной рабочей группы по статье 13 о работе ее первой сессии (FCCC/AG.13/1995/2), в котором эта Группа сделала вывод о том, что рассмотрение вопроса о многостороннем консультативном процессе и его целях займет значительное время и что его не удастся завершить до окончания второй сессии Конференции Сторон,*

- 1. постановляет* продолжить работу Группы после окончания второй сессии Конференции Сторон;
- 2. поручает* Группе представить Конференции Сторон на ее третьей сессии доклад о ходе ее работы, если эта работа не будет к этому времени завершена;
- 3. далее поручает* Группе, если ее работа не будет завершена до начала третьей сессии Конференции Сторон, сообщить Конференции Сторон о своих выводах в соответствии с решением 20/CP.1.

*8-е планерное заседание  
19 июля 1996 года*

**Решение 5/CP.2**

**Связь между Специальной группой по статье 13 и Специальной группой  
по Берлинскому мандату**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на статью 13 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и на работу, которую ведет Специальная группа по статье 13,*

*ссылаясь также на работу Специальной группы по Берлинскому мандату,*

*постановляет, что Специальная группа по Берлинскому мандату при любом рассмотрении вопроса о многостороннем консультативном процессе может обращаться к Специальной рабочей группе по статье 13 за получением таких консультаций по данному вопросу, которые могут быть сочтены необходимыми.*

*8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года*



Решение 6/CP.2

**Второй доклад по оценке Межправительственной группы экспертов  
по изменению климата**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на мандат Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, согласно статье 9 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и решению 6/CP.1, оценивать состояние научных знаний, относящихся к изменению климата и его последствиям (пункт 2 а) статьи 9), и в этом контексте:

а) обобщать и в необходимых случаях преобразовывать самую последнюю научную, техническую, социально-экономическую и иную информацию, предоставляемую компетентными органами, включая, в частности, Межправительственную группу экспертов по изменению климата, в соответствующие потребностям Конференции Сторон формы,

б) осуществлять сбор и обобщение научно-технической и социально-экономической информации о глобальной ситуации в области изменения климата, предоставляемой, в частности Межправительственной группой экспертов по изменению климата, а также, по мере возможности, о самых последних научных достижениях и оценивать их последствия с точки зрения осуществления Конвенции; и готовить запросы в компетентные международные научно-технические органы,

*ссылаясь также* на тот факт, что Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам провел обмен мнениями относительно второго доклада по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата на своих второй и третьей сессиях (FCCC/SBSTA/1996/8 и FCCC/SBSTA/1996/13), а также на рекомендации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам,

1. *отмечает*, что второй доклад по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата необходимо рассматривать как единое целое;

2. *считает*, что второй доклад по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата представляет собой наиболее исчерпывающую и компетентную на настоящий момент оценку научно-технической информации относительно глобального изменения климата;

3. *выражает* свою признательность Межправительственной группе экспертов по изменению климата, в частности ее Председателю и всем авторам доклада и научным специалистам, за их отличную работу, проделанную при подготовке второго доклада по оценке;

4. *приветствует* твердую решимость Межправительственной группы экспертов по изменению климата осуществить программу работы, запрошенную для содействия работе Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Специальной группы по Берлинскому мандату;

5. *настоятельно призывает* продолжить сотрудничество между органами Конвенции и Межправительственной группой экспертов по изменению климата.

*8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года*

Решение 7/CP.2

Разработка и передача технологий

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на соответствующие положения главы 34 Повестки дня на XXI век "Передача экологически безопасной технологии, сотрудничество и создание национального потенциала",

*ссылаясь также* на свое решение 13/CP.1 о передаче технологии,

*во исполнение* соответствующих положений Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности статей 4.1, 4.4, 4.5, 4.7, 4.8, 4.9, 9.2 и 11.1,

*рассмотрев* представленный секретариатом Конвенции доклад о ходе работы по выполнению обязательств, связанных с передачей экологически безопасных технологий и ноу-хау, а также реестр и оценку экологически безопасных и экономически целесообразных технологий и ноу-хау, способных обеспечить смягчение последствий изменения климата и адаптацию к нему,

*принимая к сведению* пункт 46 документа FCCC/CP/1996/12, в котором указывается, что, поскольку информация о передаче технологии от Сторон, включенных в приложение II Конвенции, "значительно варьируется по формату, полноте и степени детализации, на данной стадии дать комплексное описание деятельности в области передачи технологии не представляется возможным",

*выражая беспокойство* в связи с медленным ходом осуществления решения 13/CP.1,

1. *вновь подтверждает* полный текст решения 13/CP.1 о передаче технологии;
2. *просит* секретариат Конвенции:

а) еще более активизировать подготовку своих докладов о ходе работы по вопросу о доступе к экологически безопасной технологии и ее передаче в соответствии с пунктами 1 а) и б) и 2 а) и б) решения 13/CP.1 и статьей 4.5 Конвенции на основе национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, которые должны быть представлены в апреле 1997 года; и представить предложения в отношении дальнейшего совершенствования формата информации о существующих экологически безопасных технологиях и ноу-хау, поступающей от Сторон, включенных в приложение II;

b) придать особую приоритетность подготовке и завершению обзора первоначальных потребностей в технологии, а также потребностей в области технологической информации, существующих у Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, с целью представить доклад о ходе работы Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на его четвертой сессии;

c) принять меры, включая консультации со Сторонами и соответствующими международными организациями, в частности с учетом текущей работы в рамках Инициативы по технологии в области климата, по определению ведущейся работы и существующих потребностей в области технологической информации с целью разработки вариантов использования существующих специализированных информационных центров и сетей для обеспечения быстродействующих и комплексных баз данных по новейшим, экологически безопасным и экономически целесообразным технологиям и ноу-хау таким образом, чтобы они стали легкодоступными для развивающихся стран. В этих вариантах следует учитывать потребности и ресурсы, требующиеся для совершенствования существующих и создания дополнительных центров и сетей в области технологической информации;

d) ускорить подготовку докладов по адаптационной технологии и условиям передачи технологии и ноу-хау, способствующих смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему, и привлекать к подготовке этих докладов предлагаемых Сторонами экспертов в этой области. Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательному органу по осуществлению следует произвести оценку такого реестра экспертов и его использования в целях облегчения работы секретариата Конвенции с учетом обсуждения, проводимого в межправительственной технической консультативной группе (группах);

e) организовать "круглый стол" по передаче технологий и ноу-хау, приурочив его проведение к третьей сессии Конференции Сторон;

3. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению произвести оценку положения в области передачи технологий между Сторонами, включенными в приложение II, и другими Сторонами и представить доклад по этому вопросу, используя при этом упомянутый выше реестр экспертов и принимая во внимание запланированный технический доклад Межправительственной группы экспертов по изменению климата о методологических и технических аспектах передачи технологии;

4. *настоятельно призывает:*

a) Стороны, включенные в приложение II, включать в свои национальные сообщения информацию о мерах, принятых для передачи технологии, с целью обеспечения возможности секретариату Конвенции обобщать данные, анализировать их и представлять соответствующие доклады каждой сессии Конференции Сторон;

в) другие Стороны включать в свои сообщения, по возможности, информацию о мерах, принятых для передачи технологии, с целью обеспечения возможности секретариату Конвенции обобщать данные, анализировать их и затем представлять вышеупомянутые документы каждой сессии Конференции Сторон;

с) Стороны, включенные в приложение II, форсировать свои усилия в области передачи технологии во исполнение своих обязательств по статье 4.5 и в подтверждение признания статьи 4.7 Конвенции;

д) все Стороны, особенно включенные в приложение II, принять меры по расширению возможностей, включая устранение препятствий и создание стимулов, для деятельности частного сектора, способствующей передаче технологий, в целях решения проблем, связанных с изменением климата и его негативными последствиями;

е) Стороны, включенные в приложение I, предоставлять секретариату Конвенции технических и других экспертов для проведения работы, имеющей отношение к специализированным центрам технологической информации;

ф) в этом контексте Стороны, не включенные в приложение I, сотрудничать с секретариатом в проведении обзора потребностей и потенциалов в области технологии в той мере, в какой позволяют их собственные возможности, и на основе их существующих национальных оценок;

г) Стороны, не включенные в приложение I, не позднее 1 декабря 1996 года сообщить секретариату Конвенции первоначальную информацию о технологиях и ноу-хау, требующихся для решения проблем, связанных с изменением климата и его негативным воздействием, которая могла бы быть сведена секретариатом в подробный список потребностей в области технологии, существующих у Сторон, являющихся развивающимися странами, с учетом того, что более подробные данные о потребностях в области технологии будут отражены в их первоначальных национальных сообщениях; и

5. *постановляет* провести на третьей сессии Конференции Сторон и впоследствии проводить на каждой сессии Конференции Сторон рассмотрение осуществления статьи 4.5 и 4.1 с) Конвенции в качестве отдельного пункта повестки дня под рубрикой "вопросы, относящиеся к обязательствам".

8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года

**Решение 8/CP.2**

**Мероприятия, осуществляемые совместно  
на экспериментальном этапе**

*Конференция Сторон,*

*вновь подтверждая* свое решение 5/CP.1 о совместно осуществляемых мероприятиях, согласно которому Конференция Сторон должна рассматривать ход мероприятий на экспериментальном этапе с целью принятия соответствующих решений о его продолжении,

1. *принимает к сведению* доклад о ходе работы в связи с совместно осуществляемыми мероприятиями (FCCC/CP/1996/14 и Add.1);
2. *постановляет* продолжить экспериментальный этап;
3. *призывает* Стороны представлять доклады в соответствии с первоначальными рамочными принципами представления информации, принятыми Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его второй сессии (FCCC/SBSTA/1996/8, приложение IV);
4. *просит* секретариат оказывать поддержку работе по вопросам, связанным с мероприятиями, осуществляемыми совместно, в соответствии с решением Вспомогательного органа по осуществлению и Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам.

8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года

**Решение 9/CP.2**

**Сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, график и процесс рассмотрения**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на соответствующие положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в частности на статьи 4, 5, 6, 7.2, 9.2 b), 10.2, 11 и 12,

*ссылаясь* на свое решение 2/CP.1 о рассмотрении первых сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, решение 3/CP.1 о подготовке и представлении национальных сообщений Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции, и решение 4/CP.1 по методологическим вопросам,

*рассмотрев* соответствующие рекомендации Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению,

*признавая*, что информация, представляемая об антропогенных выбросах и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, должна носить полный, открытый и сопоставимый характер, не допускающий двойного или неполного учета,

1. *предлагает* Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть на его четвертой сессии любые другие возможные дополнительные поправки к руководящим принципам, связанные, в частности, с любыми изменениями в Руководящих принципах Межправительственной группы экспертов по изменению климата для национальных кадастров парниковых газов;
2. *предлагает* Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть методологические вопросы, относящиеся к национальным сообщениям, и в частности на своей четвертой сессии обсудить вопросы, которые рассматриваются в документах FCCC/SBSTA/1996/9/Add.1 и Add.2; при наличии возможности сделать соответствующие выводы по таким вопросам, провести дальнейший необходимый пересмотр руководящих принципов подготовки национальных сообщений;
3. *постановляет* рекомендовать Сторонам, включенным в приложение I к Конвенции, использовать пересмотренные руководящие принципы, содержащиеся в приложении к настоящему решению, при подготовке своих вторых сообщений с учетом решений четвертой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и, если они не будут изменены или заменены, при подготовке своих последующих сообщений;

4. *просит* Стороны, включенные в приложение I, представить секретариату в соответствии со статьями 12.1 и 12.2 Конвенции:

а) второе национальное сообщение 1/ к 15 апреля 1997 года. Сторонам, которые должны были представить свое первое сообщение в 1996 году, следует представить обновленный вариант этого сообщения к той же дате; вторые национальные сообщения Сторон, являющихся странами с переходной экономикой, в принципе должны быть представлены не позднее 15 апреля 1998 года;

б) данные национальных кадастров выбросов по источникам и абсорбции по поглотителям на годовой основе к 15 апреля каждого года в соответствии с принципами, приведенными в решении 3/CP.1;

5. *постановляет* разрешить четырем Сторонам, сославшимся на статью 4.6 Конвенции и обратившимся с просьбой допустить при подготовке их первых сообщений гибкость в использовании других базисных годов, помимо 1990 года, применить такие гибкие условия с использованием следующих базисных годов:

- Болгария: использовать в качестве базисного года 1989 год
- Венгрия: использовать в качестве показателя базисного года средний показатель за 1985-1987 годы
- Польша: использовать в качестве базисного года 1988 год
- Румыния: использовать в качестве базисного года 1989 год;

6. *предлагает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть любые дополнительные просьбы на основе статьи 4.6 Конвенции, принять соответствующие собственные решения и представить доклад по ним Конференции Сторон;

7. *просит* те Стороны, являющиеся странами с переходной экономикой и включенные в приложение I, которые при осуществлении своих обязательств ссылаются на статью 4.6 Конвенции, четко указывать характер такого гибкого подхода (например, выбор иного базисного года, помимо 1990 года, использование пересмотренных руководящих принципов при подготовке национальных сообщений, изменение графика представления данных национальных кадастров по сравнению с графиком, указанным в пункте 4 б) выше, и т.д.), четко определять желательный для них особый режим и давать надлежащие разъяснения относительно диктующих это обстоятельств;

---

1/ Этим понятием охватываются сообщения региональной организации экономической интеграции, включенной в приложение I к Конвенции.



8. *постановляет* продолжить процесс рассмотрения согласно соответствующим решениям Конференции Сторон;

9. *просит* секретариат применить процедуры рассмотрения, включая углубленные обзоры, предусмотренные в решении 2/CP.1, в отношении вторых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I; углубленные обзоры должны быть завершены до начала пятой сессии Конференции Сторон;

10. *просит* секретариат подготовить документацию по результатам рассмотрения вторых национальных сообщений, включая компиляцию и обобщение и/или другие доклады, в соответствии с графиками, которые должны быть приняты вспомогательными органами. Первый документ, содержащий компиляцию и обобщение вторых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I, должен быть представлен для рассмотрения Конференции Сторон на ее третьей сессии;

11. *настоятельно призывает* те Стороны, включенные в приложение I, которые еще не представили своих данных национальных кадастров выбросов по источникам и абсорбции по поглотителям, в соответствии с решением 3/CP.1, сделать это как можно скорее;

12. *приходит к заключению* в отношении представления национальных сообщений Сторонами, включенными в приложение I, что:

а) Стороны, включенные в приложение I, выполняют свои обязательства согласно статье 4.2 б) по представлению подробной информации о национальной политике и мерах в области смягчения изменения климата;

б) Стороны, включенные в приложение I, выполняют свои обязательства согласно статье 12.3, представляя информацию о своих обязательствах, относящихся к передаче технологии и предоставлению финансовых ресурсов;

13. *приходит к заключению* в отношении осуществления Конвенции Сторонами, включенными в приложение I, что:

а) Стороны, включенные в приложение I, выполняют свои обязательства согласно статье 4.2 по проведению национальной политики и реализации соответствующих мер с целью смягчения изменения климата, однако исходя из имеющейся информации, многим Сторонам, включенным в приложение I, будет необходимо принять безотлагательные дополнительные меры, с тем чтобы к 2000 году вернуться к уровням выбросов парниковых газов 1990 года;

б) проблемы, с которыми Стороны, включенные в приложение I, сталкиваются в настоящее время при решении задачи возвращения к 2000 году к уровням выбросов парниковых газов 1990 года, и усилия, прилагаемые для решения этих проблем, будут важным предметом обсуждения на переговорах в рамках Специальной группы по Берлинскому мандату по обязательствам на период после 2000 года;

с) необходимо принять меры с целью снять обеспокоенность, выраженную некоторыми Сторонами по поводу того, что Стороны, включенные в приложение II, недовыполняют свои обязательства, относящиеся к передаче технологии и представлению финансовых ресурсов, принимая во внимание, что другие Стороны отметили, что некоторые Стороны, включенные в приложение II, выделяют взносы на двусторонней основе и что все Стороны, включенные в приложение II, вносят взносы в Глобальный экологический фонд, и отмечая, что этим Сторонам предлагается обеспечить представление более полной информации по этим обязательствам на основе пересмотренных руководящих принципов, содержащихся в приложении к настоящему решению.

*8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года*

## Приложение

### **ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ НАЦИОНАЛЬНЫХ СООБЩЕНИЙ СТОРОН, ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ**

1. Руководящие принципы для подготовки сообщений Сторон, включенных в приложение I, преследуют три основные цели:

а) оказать помощь Сторонам, включенным в приложение I, в выполнении их обязательств по статьям 4 и 12 Конвенции;

б) облегчить процесс рассмотрения национальных сообщений, включая подготовку полезной технико-аналитической и обобщающей документации, путем поощрения представления последовательной, транспарентной и сопоставимой информации; и

с) обеспечить, чтобы Конференция Сторон имела достаточно информации, в соответствии со статьей 4.2 d), для выполнения ее задач, связанных с рассмотрением осуществления Конвенции и адекватности обязательств, указанных в пунктах 2 а) и 2 б) статьи 4.

#### Сфера охвата

2. В соответствии с пунктом 1 j) статьи 4 и пунктом 1 b) статьи 12 помимо мер, направленных на ограничение выбросов и повышение эффективности поглотителей, в сообщении должен освещаться весь комплекс мер, принимаемых Стороной в целях выполнения всех ее обязательств по Конвенции, включая меры, связанные с адаптацией, исследованиями и просвещением, а также другие меры. Что касается Сторон, включенных в приложение II, то в их сообщения должны включаться меры по выполнению положений пунктов 3, 4 и 5 статьи 4.

3. В соответствии со статьями 4 и 12 в сообщении должны указываться все антропогенные выбросы и абсорбция всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом.

#### Вопросы общего характера

4. Количественные данные, относящиеся к кадастрам и прогнозам выбросов и абсорбции парниковых газов, должны представляться в разбивке по различным газам в единицах массы (Гг), при этом выбросы источниками и абсорбция поглотителями должны указываться отдельно, за исключением тех случаев, когда технически невозможно представить отдельные данные об источниках и поглотителях в районе с измененной структурой землепользования и лесохозяйственном районе.

5. Помимо направления информации о выбросах, выраженных в единицах массы, Стороны могут также пользоваться потенциалами глобального потепления (ПП), чтобы рассчитывать свои кадастры и прогнозы в эквивалентах диоксида углерода на основе информации, приведенной Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК) в ее докладе по второй оценке. Любое использование ППП должно основываться на воздействии парниковых газов на протяжении 100-летнего периода. Кроме того, Стороны могут использовать также другие хронологические рубежи.
6. С учетом положений пункта 2 b) статьи 4 базисным годом для составления кадастров должен быть 1990 год в. В этом контексте к тем Сторонам, включенным в приложение I, которые осуществляют процесс перехода к рыночной экономике, применяются положения пункта 6 статьи 4, и в своих сообщениях эти Стороны должны известить Конференцию Сторон о том, какого рода гибкие условия они хотели бы получить на основании положений этой статьи.
7. Транспарентность национальных сообщений имеет первостепенное значение для успешного развития процесса представления сообщений и рассмотрения информации. Такая транспарентность особенно важна, когда речь идет о кадастрах выбросов и абсорбции парниковых газов, а также о прогнозах и оценках воздействия мер.
8. В тех случаях, когда в национальных сообщениях содержатся количественные данные, относящиеся к кадастрам и прогнозам уровней выбросов и абсорбции парниковых газов, следует давать качественную и, если возможно, количественную оценку уровня неопределенности, характерного для таких данных и лежащих в их основе допущений.
9. Сторонам следует дополнительно представлять секретариату соответствующую справочную информацию – по возможности, но не обязательно – на одном из рабочих языков секретариата. Такая информация должна включать в себя документацию об использовавшихся факторах выбросов, данные о деятельности и информацию о других соответствующих допущениях, а также технические доклады, касающиеся анализа прогнозов.
10. При представлении информации о политике, мерах и прогнозах Стороны могут ссылаться на "Методы оценки альтернативных вариантов по смягчению последствий" (глава 27) и на добавления 1-4, которые содержатся в документе "Изменение климата в 1995 году: доклад МГЭИК по второй оценке, том III, научно-технический анализ воздействия изменения климата, адаптации к нему и смягчения его последствий: вклад Рабочей группы II МГЭИК".

---

в/ В соответствии с решением Межправительственного комитета по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата, принятыми на его восьмой сессии.

### Кадастры

11. В пункте 1 а) статьи 12 предусматривается, что сообщения должны включать в себя национальный кадастр антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом. Как минимум, необходимо представлять информацию по следующим парниковым газам: диоксид углерода ( $\text{CO}_2$ ), метан ( $\text{CH}_4$ ), закись азота ( $\text{N}_2\text{O}$ ), перфторуглероды (ПФУ), гидрофторуглероды (ГФУ) и шестифтористая сера ( $\text{SF}_6$ ). Сторонам следует также представлять информацию о парниковых газах, оказывающих косвенное воздействие, таких, как окись углерода ( $\text{CO}$ ), оксиды азота ( $\text{NO}_x$ ) и неметановые летучие органические соединения (НМЛОС). Сторонам предлагается также представлять данные о выбросах оксидов серы. В тех случаях, когда устанавливаются новые газы со значительными потенциалами глобального потепления, данные о них должны включаться в сообщения. В случае пробелов методологии или данных информация должна представляться в транспарентном виде.
12. Если Стороны вносят какие-либо коррективы в кадастровые данные, например с учетом изменения климата или структуры торговли электроэнергией, то данные об этих корректировках должны представляться в транспарентном виде с четким указанием использованного метода. Следует представлять как скорректированные, так и нескорректированные данные.
13. Стороны должны также представлять информацию по кадастрам парниковых газов за годы после 1990 года. Для второго национального сообщения данные следует представлять по каждому году (в надлежащих случаях, обновленные) за период 1990-1994 годов и, при наличии таких данных, за 1995 год. В последующих национальных сообщениях должны содержаться данные начиная с 1990 года и по период за три года до года представления и, если это возможно, - за следующие годы. По возможности, данные следует также представлять в электронной форме, совместимой с вариантом, применяемым секретариатом.
14. При оценке, представлении и проверке кадастровых данных должны использоваться Руководящие принципы МГЭИК для национальных кадастров парниковых газов. В этих руководящих принципах составления кадастров предлагается базовая методология, которой может воспользоваться любая желающая того страна. Страны, уже имеющие устоявшуюся и сопоставимую методологию, могли бы продолжать пользоваться этой методологией при условии включения достаточной информации для подкрепления представляемых данных. Для Сторон, использующих методологию КОРИНЭЙР или другие "многоступенчатые" подходы, это предполагает представление данных о деятельности и дезагрегированных данных о факторах выбросов, а также подробной информации о соответствии между категориями источников МГЭИК и КОРИНЭЙР или другими "многоступенчатыми" подходами. Для представления данных следует использовать стандартные таблицы и форматы, рекомендованные в Руководящих принципах МГЭИК для национальных кадастров парниковых газов.

15. В связи с возможностью двойного учета или неучета выбросов Сторонам следует представлять краткое описание того, каким образом исходное сырье рассматривалось в рамках такой категории источников выбросов в кадастре, как промышленные процессы, в частности при производстве черных и цветных металлов, а также в химической и нефтехимической промышленности. Сторонам следует также представлять краткие пояснения о том, каким образом рассматривались выбросы CO<sub>2</sub> в такой категории источников выбросов, как отходы, в частности с указанием того, применялась ли методология МГЭИК при отделении выбросов CO<sub>2</sub> от выбросов, связанных со сжиганием органических отходов или аэробным разложением биогенных продуктов, и включении выбросов, связанных с продуктами, полученными на основе ископаемого топлива (пластмассы и углеводороды).

16. Для обеспечения прозрачности необходимо представлять достаточный объем данных, позволяющий на основе данных о деятельности на национальном уровне, факторов выбросов и других допущений реконструировать кадастр, а также оценить результаты. При описании методологии, данных о деятельности, факторов выбросов и других допущений Стороны, включенные в приложение I, должны придерживаться Руководящих принципов МГЭИК для национальных кадастров парниковых газов. Стандартные таблицы не позволяют получить тот уровень детализации, который необходим для реконструкции кадастра. В этой связи необходимо представлять рабочую таблицу 1.1 МГЭИК или другую эквивалентную документацию с указанием допущений, использовавшихся для оценки выбросов CO<sub>2</sub>, возникающих при сжигании топлива, на основе базисного подхода МГЭИК.

17. Представляя информацию о выбросах в результате использования топлива для котлов и двигателей, применяемого при международных воздушных и морских перевозках, в соответствии с Руководящими принципами МГЭИК для кадастров парниковых газов, Стороны должны отдельно включать такие данные в свои кадастры выбросов на основе информации об объеме проданного топлива и не включать их, насколько это возможно, в общий объем национальных выбросов.

18. Если Стороны желают представить также свои кадастровые данные в какой-либо иной форме, в частности в виде выбросов парниковых газов в расчете на душу населения, то эту информацию следует включать в тот раздел национального сообщения, в котором речь идет об основных данных (положение на национальном уровне). Было бы желательно также по возможности включать некоторую ретроспективную информацию о тенденциях (например, выбросы и абсорбция за период 1970–1990 годов), что позволило бы рассматривать кадастровую информацию в соответствующем контексте.

19. При представлении информации об удалении и выбросах углерода в районах с измененной структурой землепользования и в лесохозяйственном секторе, а также на сельскохозяйственных землях Сторонам следует включать ее в рабочие таблицы, содержащиеся в Руководящих принципах МГЭИК для национальных кадастров, или в эквивалентную документацию. По мере необходимости следует также указывать выбросы

других парниковых газов, связанных с этой деятельностью. При наличии соответствующей информации следует включать данные о тенденциях в ретроспективе. Даже в том случае, если Стороны не используют базисную методологию МГЭИК, результаты должны представляться с использованием формата отчетности МГЭИК.

#### Политика и меры

20. В пункте 2 статьи 12 предусматривается, что Стороны, включенные в приложение I, должны сообщать информацию о политике и мерах, которые они приняли для выполнения своих обязательств по пунктам 2 а) и 2 б) статьи 4. В национальных сообщениях следует описывать всю совокупность осуществленных или намеченных Стороной политики и мер, которые, по мнению данной Стороны, вносят существенный вклад в ее усилия по сокращению выбросов и совершенствованию поглотителей парниковых газов. Эти меры не обязательно должны быть направлены в первую очередь на ограничение выбросов парниковых газов.

21. Сторонам рекомендуется также представлять информацию о действиях, предпринятых региональными и местными органами власти или частным сектором, не допуская при этом двойного учета. Однако, возможно, целесообразно допускать определенное агрегирование, позволяющее максимально повысить степень полезности информации. В сообщениях могли бы также указываться политика и меры, которые были приняты в контексте международных или региональных усилий по соответствующей координации экономических и административных документов согласно подпункту i) пункта 2 е) статьи 4.

22. Следует представлять информацию об общем контексте проводимой политики и принятых мер. Сюда могли бы включаться сведения о других соответствующих направлениях политики, а также о разработке национальных целевых показателей по парниковым газам.

23. Сообщения о политике и мерах должны составляться по газам и секторам. При этом следует в максимально возможной степени ориентироваться на категории, установленные в Руководящих принципах МГЭИК для национальных кадастров парниковых газов. По возможности, при описании и оценке каждого вида политики и каждой меры необходимо анализировать степень сокращения выбросов всех соответствующих газов, указанных в пункте 11 выше. Их описание должно в принципе – с учетом обстоятельств – строиться по следующей структуре b/:

b/ Сторонам следует включать лишь те секторы, в которых осуществляются конкретные политика и меры. Секторы могут быть еще более разукрупнены и, если это необходимо, могут быть добавлены новые секторы. Информация о воздействии политики и мер должна приводиться по каждому соответствующему газу и сектору. Их следует описывать лишь один раз в привязке к тому газу или сектору, где они оказывают наиболее существенное воздействие, а в других местах включать соответствующие перекрестные ссылки.

Диоксид углерода

- Межсекторальные выбросы
- Энергетика и преобразование энергии
- Транспорт
- Промышленность (связанная с энергетикой)
- Промышленность (не связанная с энергетикой)
- Жилищный, коммерческий и учрежденческий секторы
- Выбросы топлива в результате утечек
- Сельское хозяйство
- Изменение методов землепользования и лесное хозяйство

Метан

- Обработка и удаление отходов (включая очистку сточных вод)
- Сельское хозяйство (не связанное с энергетикой)
- Выбросы топлива в результате утечек
- Промышленность (не связанная с энергетикой)
- Промышленность (связанная с энергетикой)
- Изменение методов землепользования и лесное хозяйство

Закись азота

- Промышленность (не связанная с энергетикой)
- Промышленность (связанная с энергетикой)
- Сельское хозяйство (не связанное с энергетикой)
- Транспорт
- Энергетика и преобразование энергии
- Изменение методов землепользования и лесное хозяйство

Другие парниковые газы и прекурсоры с/

- Транспорт
- Энергетика и преобразование энергии
- Промышленность (не связанная с энергетикой)
- Промышленность (связанная с энергетикой)
- Жилищный, коммерческий и учрежденческий секторы
- Изменение методов землепользования и лесное хозяйство
- Использование растворителей и других продуктов
- Обработка и удаление отходов (включая очистку сточных вод)

---

с/ Другие парниковые газы могут дезагрегироваться в случае необходимости.



24. Для повышения транспарентности в тексте национальных сообщений следует представлять достаточно подробные данные о каждой отдельной мере политики или иной мере, с тем чтобы третья сторона могла понять цель данных мер и степень их осуществления, а также порядок контроля за их воздействием на парниковые газы в перспективе. В описание отдельных мер политики и других мер следует включать следующую информацию:

а) цель (цели) данной меры в преломлении к газу(ам) и сектору(ам), которые она охватывает;

б) виды инструментов политики, используемых в рамках данной меры (например, экономические инструменты, постановление или руководящее указание, добровольное соглашение, информация, образование и подготовка кадров, исследования и разработки, связанные с мерами по смягчению последствий);

с) каким образом данная политика или мера взаимодействует с другими описываемыми мерами политики или иными мерами;

д) положение в области осуществления данной политики или меры и/или обязательство по их осуществлению. (В данном случае, если это необходимо, следует включать ссылку на тот раздел национального сообщения, который касается положения на национальном уровне и в котором рассказывается о процессе формирования политики в стране или организации);

е) каким образом будет действовать или действует данная мера;

ф) контроль с помощью промежуточных показателей за осуществлением политики и мер. (Они могут быть связаны с законодательными процессами, деятельностью в области выбросов или с более широкими целями политики и мер);

г) количественная оценка влияния конкретной политики или меры на смягчение последствий или, если такие данные отсутствуют, ранжирование конкретных видов политики и мер по степени их важности с точки зрения смягчения последствий; и

h) по возможности – информация (включая детали методики расчетов), касающаяся затрат в связи с данной политикой или мерой.

Сторонам следует использовать таблицу 1, содержащуюся в добавлении III ниже, для краткого изложения информации о политике и мерах с заполнением, по возможности, всех разделов таблицы.

25. Сторонам следует представлять информацию о деятельности, осуществляемой с целью выполнения обязательств по пункту 2 е) ii) статьи 4 Конвенции, в котором предусматривается, что Стороны определяют и периодически рассматривают свою собственную политику и практические методы, которые поощряют деятельность, ведущую к

более высоким уровням антропогенных выбросов парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, по сравнению с уровнями, которые имели бы место в противном случае. Сторонам следует также давать обоснование таких действий с учетом положения на национальном уровне.

26. В разделе национального сообщения, посвященном пункту 1 b) статьи 12, Стороны могут также кратко описать политику и меры, которые находятся на стадии рассмотрения и по которым пока не принято решения.

#### Совместно осуществляемые мероприятия

27. Принимая во внимание, что в соответствии с решением 5/CP.1 и в результате утверждения ВОКНТА на его второй сессии первоначальных рамок для представления отчетности о совместно осуществляемых мероприятиях был установлен отдельный и самостоятельный процесс представления отчетности о совместно осуществляемых мероприятиях, Стороны, возможно, пожелают включить соответствующую краткую информацию о совместно осуществляемых мероприятиях.

#### Прогнозы и оценка воздействия мер

28. В соответствии с пунктом 2 b) статьи 4 в национальных сообщениях должны приводиться прогнозы будущих уровней выбросов и абсорбции парниковых газов. Такие прогнозы должны, насколько это возможно, отражать влияние политики и мер, которые уже осуществляются или по которым приняты обязательства на момент подготовки национального сообщения (т.е. сценарий "с мерами"). В интересах транспарентности Стороны должны включать в национальные сообщения базисные прогнозы с указанием (с помощью таблицы 1) того, какие меры включаются и какие меры являются дополнительными по отношению к этим базисным прогнозам.

29. Сообщения должны содержать прогнозы будущих выбросов и абсорбции как минимум следующих парниковых газов:  $\text{CO}_2$ ,  $\text{CH}_4$ ,  $\text{N}_2\text{O}$ , ПФУ, ГФУ и  $\text{SF}_6$ . Сторонам рекомендуется представлять прогнозы по парниковым газам, имеющим косвенный эффект, таким, как  $\text{CO}_2$ ,  $\text{NO}_x$  и НМЛОС, а также оксиды серы. В случае пробелов методологии или данных информация должна представляться в транспарентном виде.

30. В Конвенции предусматривается, что Сторонам следует представлять информацию о прогнозируемых антропогенных выбросах из источников и абсорбции поглотителями (статья 4.2 b)), а также конкретные оценки воздействия политики и мер на эти уровни (статья 12.2 b)). Для обеспечения эффективности процесса рассмотрения такой информации необходимо, чтобы такие прогнозы представлялись как минимум для одного общего базисного года. С учетом временных рамок, определенных в статье 4.2 а), данные должны представляться в отношении 2000 года. Ввиду целей Конвенции и намерения изменить долгосрочные тенденции выбросов Сторонам следует также включать количественные прогнозы в отношении 2005 и 2010 годов и, по возможности, давать оценки на 2020 год, учитывая при этом, что степень неопределенности будет неодинаковой в зависимости от разных газов и по мере удаления во времени будет возрастать.

31. Хотя в пункте 4 выше предусматривается, что Стороны должны представлять прогнозы в разбивке по газам, они должны также разукрупнять данные по секторам.
32. Сторонам следует обобщать данные прогнозов по категориям, предусмотренным в сводных таблицах Руководящих принципов МГЭИК для кадастров парниковых газов, используя таблицы 2-7 в добавлении III, ниже.
33. Сторонам рекомендуется включать отдельные прогнозы в отношении выбросов в результате использования бункерного топлива при международных перевозках и/или представлять информацию, которая облегчит составление международных прогнозов в отношении таких выбросов.
34. Сторонам рекомендуется представлять прогнозы на основе уровней выбросов 1990 года – или другого базисного года для некоторых Сторон, включенных в приложение I, являющихся странами с экономикой переходного периода, – которые совместимы с кадастровыми данными за базисный год. Необходимо объяснять любые различия.
35. В соответствии с пунктом 2 б) статьи 12 в национальные сообщения должна включаться конкретная оценка совокупного воздействия политики и мер на выбросы и абсорбцию парниковых газов. Такая конкретная оценка должна, насколько это возможно, учитывать всю совокупность политики и мер, осуществленных или намеченных к исполнению (как это указывается в пункте 20 выше).
36. Кроме того, Сторонам следует, когда это возможно, представлять оценки воздействия конкретной политики и мер на выбросы и абсорбцию парниковых газов в будущем. В этом разделе может также описываться эффект воздействия определенной последовательности осуществления политики и мер, последствия того или иного сочетания различных средств или синергизма с другими мерами. Стороны могут также приводить описание механизмов, вызывающих сокращение выбросов, а также методов расчета своих оценок.
37. В интересах транспарентности при составлении прогнозов выбросов и абсорбции парниковых газов и при оценке конкретного и совокупного воздействия политики и мер на выбросы и абсорбцию Сторонам следует:
- а) использовать те модели и/или подходы, с которыми они лучше всего знакомы и которые, по их мнению, дают наиболее точные результаты;
  - б) представлять достаточный объем информации, с тем чтобы третья сторона могла с качественной точки зрения оценить применяемые модели и/или подходы и их взаимосвязь друг с другом;
  - с) кратко охарактеризовывать сильные и слабые стороны используемых моделей и/или подходов и давать оценку их научной и технической обоснованности; и

d) обеспечивать, чтобы в используемых моделях и/или подходах учитывались любые частичные совпадения или синергизм между различными мерами политики и другими мерами.

38. Для обеспечения прозрачности национальные сообщения должны содержать достаточный объем информации, с тем чтобы третья сторона могла понять количественные аспекты основных допущений, использовавшихся для прогнозирования выбросов и абсорбции парниковых газов и для оценок совокупного воздействия политики и мер на выбросы и абсорбцию. С учетом положений пункта 6 выше следует четко указывать значения основных переменных за базисный год и значения основных допущений за 2000 год и за другие годы, предпочтительно за 1995, 2005, 2010 и 2020 годы. Стороны должны также представлять информацию в отношении базисного года и 2000 года о других основных результатах, полученных благодаря применению соответствующих моделей и/или подходов. Эта информация могла бы также включать в себя, в частности, прогнозы в отношении энергетического баланса. Сторонам следует, по возможности, включать краткую информацию об основных переменных и допущениях в таблицу 8, содержащуюся в добавлении III ниже. Кроме того, Стороны могут взять за основу примерные перечни возможных основных допущений и результатов, которые включены в добавление I ниже.

39. Если в ходе анализа прогнозов Стороны производят какие-либо корректировки выбросов за базисный год, например корректировки, касающиеся изменения климата или структуры торговли электроэнергией, то данные об этих корректировках должны представляться в прозрачном виде с четким указанием использованного метода. Следует представлять как скорректированные, так и нескорректированные данные.

40. При описании качественных аспектов неопределенности, с которой сопряжены результаты прогнозов и конкретных оценок воздействия (см. пункт 8 выше), Сторонам рекомендуется представлять итоги анализа чувствительности, показывающие, как изменения значений основных допущений будут влиять на результаты.

#### Оценка степени уязвимости и меры по адаптации

41. Сообщения должны содержать краткий анализ ожидаемого воздействия изменения климата на соответствующую Сторону и общее описание мер, принятых для выполнения положений пунктов 1 b) и 1 e) статьи 4 в отношении адаптации. Сторонам рекомендуется использовать Технические принципы МГЭИК для оценки последствий изменения климата и адаптационных мер. Стороны могли бы ссылаться, в частности, на комплексные планы управления прибрежными зонами, использования водных ресурсов и ведения сельского хозяйства. Сторонам рекомендуется также сообщать о конкретных результатах научных исследований в области оценки степени уязвимости и мер по адаптации.

Финансовые ресурсы и передача технологии и ноу-хау

42. В соответствии с пунктом 3 статьи 12 Стороны, включенные в приложение II, должны представлять отдельно подробную информацию о мероприятиях, проведенных в 1994, 1995 и, при наличии соответствующих данных, в 1996 году, для реализации каждого из их обязательств по статьям 4.3, 4.4 и 4.5, и в том числе:

a) указывать, какие "новые и дополнительные финансовые ресурсы" были предоставлены "для покрытия всех согласованных издержек, понесенных Сторонами из числа развивающихся стран при выполнении ими своих обязательств по пункту 1 статьи 12". Они должны четко указать, каким образом они определяют ресурсы как относящиеся к категории "новых и дополнительных";

b) сообщать, насколько это возможно, подробную информацию о предоставлении финансовых ресурсов для покрытия всех согласованных дополнительных издержек, понесенных развивающимися странами при осуществлении мер, предусмотренных в статье 4.1 Конвенции;

c) сообщать подробную информацию о помощи, предоставляемой в целях оказания содействия Сторонам из числа развивающихся стран, которые являются особенно уязвимыми для неблагоприятных последствий изменения климата, в покрытии издержек, связанных с адаптацией к этим неблагоприятным последствиям;

d) представлять подробную информацию о мерах, принятых для поощрения, облегчения и финансирования в соответствующих случаях передачи экологически безопасных технологий d/ и ноу-хау или доступа к ним для других Сторон, особенно Сторон из числа развивающихся стран; и

e) насколько это возможно, представлять отдельно информацию о деятельности по финансированию доступа развивающихся стран к освещенным и неосвещенным экологически безопасным технологиям со ссылкой на таблицу 11, содержащуюся в добавлении III ниже.

---

d/ Термин "передача технологии", употребляемый в настоящей записке, охватывает такие практику и процессы, как "неосвещенные технологии", например наращивание потенциала, информационные сети, профессиональная подготовка и научные исследования, а также "освещенные технологии", например оборудование для ограничения, сокращения или предотвращения антропогенных выбросов парниковых газов в секторах энергетики, транспорта, лесного, сельского хозяйства и промышленности, предназначенные для повышения эффективности абсорбции поглотителями и облегчения адаптации.

43. При представлении информации о деятельности в области поощрения, облегчения и финансирования доступа к экологически безопасным технологиям или их передачи Сторонам следует проводить четкое разграничение между деятельностью государственного и частного сектора. С учетом необходимости проявлять гибкость при представлении информации о деятельности частного сектора Сторонам следует указывать, каким образом деятельность частного сектора содействует выполнению обязательств Сторон в соответствии со статьями 4.3, 4.4 и 4.5 Конвенции.

44. При сообщении информации о предоставлении финансовых ресурсов Стороны, включенные в приложение II, должны проводить различие между финансовыми взносами во временный оперативный орган финансового механизма, в региональные и другие многосторонние учреждения и программы и финансовыми ресурсами, предоставляемыми через двусторонние каналы другим Сторонам. Эти Стороны должны заполнять таблицы 9a, 9b, 10a и 10b, содержащиеся в добавлении III ниже.

#### Исследования и систематическое наблюдение

45. В соответствии с пунктом 1 g) статьи 4, со статьей 5 и пунктом 1 b) статьи 12 Сторонам, включенным в приложение I, следует представлять информацию о принимаемых ими мерах, связанных с исследованиями и систематическим наблюдением. Сюда могла бы включаться, в частности, информация, касающаяся:

- a) исследований по воздействию изменения климата;
- b) моделирования и прогнозирования, включая модели глобальной циркуляции;
- c) исследований по климатическим процессам и климатическим системам;
- d) сбора данных, мониторинга и систематического наблюдения, включая банки данных;
- e) социально-экономического анализа, включая анализ влияния изменения климата и вариантов реагирования; и
- f) технологических исследований и разработок.

46. В сообщениях можно указывать как национальные, так и международные программы (например Всемирную климатическую программу, Международную программу "Геосфера - биосфера") и МГЭИК. В них должны также отражаться меры, принятые в целях поддержки процесса создания соответствующего потенциала в развивающихся странах.

47. В сообщениях следует ограничиваться сведениями о принятых мерах и не приводить информацию о результатах таких усилий. Например, в них не следует включать сведения о результатах научных исследований или апробирования моделей.

Просвещение, подготовка кадров и информирование общественности

48. В соответствии с пунктом 1 i) статьи 4, со статьей 6 и пунктом 1 b) статьи 12 Сторонам, включенным в приложение I, следует представлять информацию о принятых ими мерах в области просвещения, подготовки кадров и информирования общественности. Сюда могла бы включаться информация о соответствующих национальных программах и об участии в международной деятельности. Например, можно указывать степень участия общественности в процессе подготовки или внутреннего рассмотрения национального сообщения.

Особые соображения

49. Некоторые Стороны, включенные в приложение I, могут в контексте своих сообщений обращаться с просьбой о применении к ним "гибкости" или "режима" в соответствии со статьями 4.6 и 4.10 Конвенции. В таком случае этим Сторонам следует четко указывать, какого специального режима они добиваются, и давать надлежащие разъяснения относительно диктующих это обстоятельств.

Основные сведения (особенности положения на национальном уровне)

50. Хотя в Конвенции и не содержится четко закрепленного требования на этот счет любая Сторона может представить другую информацию, касающуюся ее общего положения в области выбросов/абсорбции парниковых газов. Это позволило бы читателям рассматривать информацию об осуществлении ею Конвенции в надлежащем контексте, помогло бы разъяснить некоторые тенденции и обеспечило бы наличие ценных данных для анализа и агрегирования представленной информации. Информация могла бы быть "ретроспективной" по своему характеру, хотя охватываемый период будет неодинаковым в различных странах. Соответствующая информация могла бы включать следующее:

- a) общие сведения о населении (например, темпы роста, плотность и распределение населения) с определенной исторической справкой (например, 1970–1990 годы) и выбросы парниковых газов на душу населения;
- b) общие географические сведения;
- c) общие сведения о климатических условиях (например, данные о числе дней с температурой, требующей использования отопительных или кондиционирующих приборов, и о количестве осадков);
- d) общие экономические сведения (например, валовой внутренний продукт (ВВП), ВВП на душу населения (выраженный в национальной валюте и паритетах покупательной способности (ППС)), темпы роста ВВП, ВВП по секторам и по импорту и экспорту, сельскохозяйственные субсидии) с определенной исторической справкой (например, 1970–1990 годы) и выбросы парниковых газов на единицу ВВП;

e) общие сведения, касающиеся энергии (например, цены на энергию, налоги на энергию, энергетические субсидии, налоги за пользование автотранспортом, налоги на топливо, цены на электроэнергию, информация о структуре рынка электроэнергии, природного газа, угля и нефти, энергопотребление (по секторам, типам топлива, на душу населения, на единицу ВВП), национальное производство энергии в пропорции к общему внутреннему потреблению энергии, энергоемкость и цены на энергоносители в 1990 году для коммерческих и некоммерческих потребителей (включая налоги)) с определенной исторической справкой (например, 1970-1990 годы);

f) общие сведения социального характера (например, информация о среднем размере жилья, числе транспортных средств на душу населения и на семью, а также об объеме пассажирских и грузовых перевозок (млрд. км на человека) в разбивке по типам (воздушные, железнодорожные, автомобильные и общественные/частные));

g) по секторам, в которых выбросы парниковых газов составляют значительные объемы, - общая схема распределения ответственности между государственными органами различных уровней за осуществление той или иной политики и мер, оказывающих воздействие на выбросы парниковых газов; и

h) информация о применении и опыте использования показателей деятельности в области смягчения воздействия парниковых газов. Такие показатели могут касаться общенациональной деятельности и секторальной/подсекторальной деятельности.

51. Сторонам рекомендуется сообщать об оценках выбросов, зачитываемых в связи с экспортом электроэнергии, выделяя их в отдельную категорию. Сторонам рекомендуется также предоставлять информацию об общенациональном производстве энергии по всем источникам топлива и оценки среднего уровня потерь при передаче энергии. Экспортирующим и импортирующим странам предлагается представлять информацию о ежегодном агрегированном объеме торговли электроэнергией в киловатт-часах, а также о конечных получателях электроэнергии и ее объемах (включая соответствующие потери при передаче).

#### Структура и сводное резюме

52. Минимальный объем информации, установленный в настоящих руководящих принципах, должен представляться Стороной Конференции Сторон в виде одного документа. Любая дополнительная или вспомогательная информация может приводиться как в самом основном документе, так и в других документах, например в техническом приложении.

53. Сообщение должно содержать сводное резюме, в котором рекомендуется приводить ключевую информацию и данные из всего документа. Сводные резюме будут переводиться и широко распространяться. Ввиду ограничений, связанных с переводом, было бы полезно предусмотреть, чтобы объем резюме составлял не более 10 страниц.



54. Сторонам рекомендуется структурно организовывать представляемую информацию по ориентировочной схеме, содержащейся в добавлении II ниже.

Язык

55. Национальные сообщения могут представляться на одном из рабочих языков Организации Объединенных Наций. Данное положение не предreshает последующего определения официальных и рабочих языков Конференции Сторон и ее вспомогательных органов, а также секретариата Конвенции. Сторонам, включенным в приложение I, рекомендуется также по возможности и исходя из целесообразности представлять перевод своих сообщений на английский язык.

Объем

56. Объем сообщения должен определяться представляющей Стороной. Необходимо всячески избегать составления чрезмерно объемных сообщений, с тем чтобы сократить объем документации и облегчить процесс рассмотрения. Сторонам рекомендуется представлять также сообщения в электронной форме, совместимой с версиями, применяемыми секретариатом.

### Добавление I

#### Примеры основных допущений, которые могут потребоваться для прогнозирования выбросов и абсорбции парниковых газов или для оценки конкретного воздействия политики и мер и связанных с этим издержки

- ВВП (национальная валюта) и ежегодные темпы роста (в соответствии с экономическими прогнозами Стороны)
- Допущения, касающиеся обменных курсов местной валюты по отношению к доллару Соединенных Штатов
- Численность населения (млн. человек) и среднегодовые темпы роста
- Процентная ставка и учетная ставка для государственного сектора (при наличии данных)
- Ежегодные темпы повышения эффективности автономного энергопользования в целом и по секторам
- Общий жилищный фонд, включая оборот (число жилищ)
- Площадь коммерческих и промышленных помещений, включая оборот (тыс. км<sup>2</sup>)
- Пробег транспортных средств в разбивке по видам транспортных средств (тыс. км)
- Общий контекст политики (описание важных мер по сокращению выбросов или усилению абсорбции, которые были учтены при разработке прогнозов, с указанием того, каким образом они учитывались)
- Темпы внедрения и абсолютные уровни применения новых технологий конечного использования

#### Примеры других основных результатов, которые могут быть получены при составлении прогнозов выбросов и абсорбции парниковых газов или при оценке конкретного воздействия политики и мер

- Производство первичной энергии в разбивке по видам топлива (ПДж)
- Спрос на первичную энергию в разбивке по видам топлива, а также для электроэнергии (ПДж)

- Спрос на энергию в разбивке по секторам (ПДж)
- Конечное потребление энергии конечными пользователями (ПДж)
- поголовье скота (тыс., в разбивке по видам)
- Производство риса (обрабатываемые площади в гектарах)
- Использование азотных удобрений и навоза (в тоннах азота)
- Расчищенные участки леса (тыс. га)
- Количество удаленных на полигоны отходов (т)
- Биохимическая потребность сточных вод в кислороде (кг)
- Импорт/экспорт энергии (ПДж)
- Затраты первичной энергии в расчете на единицу продукции в промышленном и коммерческом секторах
- Потребление энергии в расчете на 1 м<sup>2</sup> в жилищном и коммерческом секторах
- Первичная энергия для транспорта (на тонну-километр или пассажиро-километр)
- Производство электрической и тепловой энергии в расчете на единицу топлива на теплоэлектростанциях

Добавление II

Ориентировочная схема представления информации в сообщениях

1. Сводное резюме
2. Введение
3. Особенности положения на национальном уровне
4. Кадастры антропогенных выбросов и абсорбции парниковых газов
5. Политика и меры
6. Прогнозы и воздействие политики и мер
7. Ожидаемое воздействие изменения климата и оценка степени уязвимости
8. Меры по адаптации
9. Финансовая помощь и передача технологии
10. Исследования и систематическое наблюдение
11. Просвещение, профессиональная подготовка и информирование общественности

Добавление III

Таблица 1. Краткая информация о политике и мерах: CO<sub>2</sub>

Наименование политики/меры*	Средство	Цель и/или метод достижения сокращения выбросов (включая описание того, каким образом происходит воздействие)	Сектор	Состояние процесса осуществления (запланировано/выполнено; принято ли законодательство; положение в области финансирования)	Оценка воздействия с точки зрения смягчения последствий				Мониторинг: промежуточный показатель достигнутого прогресса
					2	2	2	2	
					0	0	0	0	
					0	0	1	2	
					0	5	0	0	
1.									
2. и т.д.									

\* Сторонам следует использовать знак (\*) для указания того, что данная мера не включена в базисный прогноз.

Аналогичные таблицы следует заполнить для CH<sub>4</sub>, N<sub>2</sub>O, NO<sub>x</sub>, НМЛОС, СО, ПФУ, SF<sub>6</sub> и ГФУ; примечание: если Стороны не дают прогнозы в отношении NO<sub>x</sub>, НМЛОС и СО, они не обязаны заполнять графы, касающиеся "оценки воздействия с точки зрения смягчения последствий", в таблицах, относящихся к этим газам.

Таблица 2. Сводка прогнозов антропогенных выбросов CO<sub>2</sub> (гигаграммы)

	1990	1995	2000	2005	2010	2020
Сжигание топлива: энергетика и отрасли, занимающиеся преобразованием энергии						
Сжигание топлива: промышленность						
Сжигание топлива: транспорт						
Сжигание топлива: прочее						
Проч.						
Итого						

Таблица 3. Сводка прогнозов абсорбции CO<sub>2</sub> поглотителями  
и накопителями (гигаграммы)

	1990	1995	2000	2005	2010	2020
Сельское хозяйство						
Изменения в землепользовании и лесное хозяйство						
Прочее						
Общий объем абсорбции						

Таблица 4. Сводка прогнозов антропогенных выбросов  $\text{CH}_4$  (гигаграммы)

	1990	1995	2000	2005	2010	2020
Сжигание топлива						
Выбросы топлива в результате утечек						
Промышленные процессы						
Интестинальная ферментация						
Отходы животноводства						
Производство риса						
Отходы						
Проч.						
Итого						

Таблица 5. Сводка прогнозов антропогенных выбросов  $\text{N}_2\text{O}$  (гигаграммы)

	1990	1995	2000	2005	2010	2020
Транспорт						
Прочие энергетические источники						
Промышленные процессы						
Сельское хозяйство						
Отходы						
Проч.						
Итого						

Таблица 6. Сводка прогнозов антропогенных выбросов других парниковых газов (гигаграммы)

	1990	1995	2000	2005	2010	2020
SF <sub>6</sub>						
ГФУ						
ПФУ						
Проч. (уточнить)						

Таблица 7. Сводка прогнозов антропогенных выбросов прекурсоров и SO<sub>x</sub> (гигаграммы)

	1990	1995	2000	2005	2010	2020
CO						
NO <sub>x</sub>						
НМЛЮС						
SO <sub>x</sub>						



**Таблица 8. Краткая информация об основных переменных и допущениях, используемых при анализе прогнозов**

	1990	1995	2000	2005	2010	2020
Мировые цены на уголь (долл. США/т)						
Мировые цены на нефть (долл. США/баррель)						
Цены на энергию на внутреннем рынке (в разбивке по видам топлива, а также для электроэнергии) для различных соответствующих секторов (например, жилищный, коммерческий и учрежденческий сектор; промышленность; транспорт)						
ВВП (национальная валюта)						
Численность населения (млн. человек)						
Экономичность новых транспортных средств по расходу топлива (в разбивке по видам транспортных средств) (литры/100 км)						
Средний пробег транспортных средств (км)						
Спрос на первичную энергию (ПДж)						
Индекс объема производства обрабатывающей промышленности (1990 = 100)						
Индекс объема промышленного производства (1990 = 100)						
Проч.						

Таблица 9 а). Финансовые взносы в оперативный орган или оперативные органы финансового механизма, в региональные и другие многосторонние учреждения и программы

	Взносы (млн. долл. США)		
	1994	1995	1996*
Глобальный экологический фонд			
Многосторонние учреждения			
1. Всемирный банк			
2. Международная финансовая корпорация			
3. Африканский банк развития			
4. Азиатский банк развития			
5. Европейский банк реконструкции и развития			
6. Межамериканский банк развития			
7. Программа развития Организации Объединенных Наций			
8. Прочие			
а)			
б)			
в)			
Многосторонние научные программы			
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
Многосторонние программы в области технологии			
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
Многосторонние программы в области профессиональной подготовки			
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

\* При наличии данных.

**Таблица 9 б). Новые и дополнительные финансовые взносы в оперативный орган или оперативные органы финансового механизма, в региональные и другие многосторонние учреждения и программы**

	Взносы (млн. долл. США)		
	1994	1995	1996*
Глобальный экологический фонд			
Многосторонние учреждения			
1. Всемирный банк			
2. Международная финансовая корпорация			
3. Африканский банк развития			
4. Азиатский банк развития			
5. Европейский банк реконструкции и развития			
6. Межамериканский банк развития			
7. Программа развития Организации Объединенных Наций			
8. Прочие			
а)			
б)			
с)			
Многосторонние научные программы			
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
Многосторонние программы в области технологии			
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
Многосторонние программы в области профессиональной подготовки			
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			

\* При наличии данных.

Таблица 10 а). Финансовые взносы, предоставленные через двусторонние каналы для целей осуществления Конвенции, 1994 год (млн. долл. США)

Страна-получатель	Смягчение последствий						Адаптация	Прочее*
	Энергетика	Транспорт	Лесное хозяйство	Сельское хозяйство	Обработка и удаление отходов	Промышленность		
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
11.								
12.								
13.								
14.								
15.								
16.								
17.								
18.								
19.								
20. Все другие страны								

\* Для кадастров парниковых газов в соответствии со статьей 4.1 а).

Аналогичные таблицы необходимо заполнить за 1995 год и, при наличии данных, за 1996 год.

Таблица 10 в). Новые и дополнительные финансовые взносы, предоставленные через двусторонние каналы для целей осуществления Конвенции, 1994 год  
(млн. долл. США)

Страна-получатель	Смягчение последствий						Адаптация	Прочес*
	Энергетика	Транспорт	Лесное хозяйство	Сельское хозяйство	Обработка и удаление отходов	Промышленность		
1.								
2.								
3.								
4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								
10.								
11.								
12.								
13.								
14.								
15.								
16.								
17.								
18.								
19.								
20. Все другие страны								

\* Для кадастров парниковых газов в соответствии со статьей 4.1 а).

Аналогичные таблицы необходимо заполнить за 1995 год и, при наличии данных, за 1996 год.

**Таблица 11. Проекты или программы для поощрения, облегчения и/или финансирования передачи овеществленных и неовещественных технологий или доступа к ним**

Наименование проекта/программы:			
Цель:			
Страна-получатель	Сектор	Общий объем финансирования	Срок действия
Описание:			
Министерство или компания, контактное лицо, адрес и номер телефона:			
Воздействие на выбросы/поглотители парниковых газов (факультативно):			

Как указано в пункте 42 е) настоящего приложения, эту таблицу следует также использовать для подробного описания отдельных проектов или программ частного сектора, направленных на поощрение, облегчение и/или финансирование передачи овеществленных и неовещественных технологий или доступа к ним в 1994, 1995 годах или, при наличии данных, в 1996 году.

Решение 10/CP.2

**Сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции: руководящие принципы, оказание содействия и процесс рассмотрения**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на статью 12.1, 12.5 и 12.7 Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь также на свое решение по 8/CP.1 о первых сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, и на решение 4/CP.1 по методологическим вопросам,*

*отмечая, что в соответствии со статьей 12.5 Конвенции каждая Сторона, не включенная в приложение I к Конвенции, представляет свое первоначальное сообщение в течение трех лет после вступления Конвенции в силу для этой Стороны или с момента появления финансовых ресурсов в соответствии со статьей 4.3 и что Стороны, которые являются наименее развитыми странами, могут представлять свои первоначальные сообщения по своему усмотрению,*

*признавая, что в соответствии со статьей 4.7 степень эффективности осуществления Сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств по Конвенции будет зависеть от эффективного осуществления Сторонами, являющимися развитыми странами, своих обязательств по Конвенции, связанных с финансовыми ресурсами и передачей технологии, причем в полной мере будет учитываться тот факт, что экономическое и социальное развитие и искоренение нищеты являются главными и доминирующими приоритетами Сторон, являющихся развивающимися странами,*

*учитывая, что согласно статье 12.7 с момента своей первой сессии Конференция Сторон принимает меры по оказанию Сторонам, являющимся развивающимися странами, технической и финансовой поддержки, по их просьбе, в сборе и представлении информации в соответствии с данной статьей, а также в определении технических и финансовых потребностей, связанных с предлагаемыми проектами и мерами по реагированию в соответствии со статьей 4. Такая поддержка может предоставляться, по мере необходимости, другими Сторонами, компетентными международными организациями и секретариатом,*

**1. просит секретариат**

**а) в соответствии со статьей 8.2 с) облегчать оказание содействия Сторонам, в особенности Сторонам, являющимся развивающимися странами, в подготовке их первоначальных сообщений путем организации рабочих совещаний на региональном уровне; обеспечивать форум для обмена опытом в области разработки факторов выбросов и данных**

о деятельности для оценки кадастра, а также, по их просьбе, для других элементов информации первоначального сообщения; и представлять доклад Вспомогательному органу по осуществлению и Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам на каждой их сессии; и

б) представлять Вспомогательному органу по осуществлению на каждой его сессии подробные сведения о финансовой поддержке, оказываемой Сторонам, не включенным в приложение I к Конвенции, временным оперативным органом финансового механизма для подготовки их первоначальных сообщений, включая проекты в этой области, предлагаемые каждой Стороной, решения о финансировании, а также сроки и размеры средств, выделенных каждой Стороне;

2. *постановляет*

а) что Сторонам, не включенным в приложение I, следует использовать руководящие принципы, содержащиеся в приложении к настоящему решению, при подготовке своих первоначальных сообщений по Конвенции;

б) что Конференции Сторон при рассмотрении вопросов, относящихся к их первоначальным сообщениям, в соответствии со статьей 4.1 и положениями статьи 3 и статьи 4.3, 4.4, 4.5, 4.7, 4.8, 4.9 и 4.10 следует учитывать национальные и региональные приоритеты, цели и условия развития Сторон, не включенных в приложение I; и

с) что Стороны, не включенные в приложение I, желающие представить в добровольном порядке дополнительную информацию, при подготовке своих первоначальных сообщений могут использовать элементы руководящих принципов, утвержденных для Сторон, включенных в приложение I к Конвенции.

*8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года*



Приложение

**РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫХ СООБЩЕНИЙ СТОРОН, НЕ ВКЛЮЧЕННЫХ В ПРИЛОЖЕНИЕ I К КОНВЕНЦИИ**

1. Руководящие принципы для подготовки первоначальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, имеют пять основных целей с учетом статьи 4.7:

а) помочь Сторонам, не включенным в Приложение I, в выполнении их обязательств по статье 12.1;

б) способствовать тому, чтобы информация, насколько это возможно, представлялась на последовательной, транспарентной, сопоставимой и гибкой основе с учетом специфики положения в конкретных странах и потребностей в поддержке в целях повышения полноты и надежности данных о деятельности, факторов выбросов и оценок;

с) служить основным руководством для временного оперативного органа финансового механизма в деле своевременного оказания финансовой поддержки, которая необходима Сторонам, являющимся развивающимися странами, для покрытия всех согласованных издержек, связанных с выполнением их обязательств по статье 12.1, как это указано в решении 11/CP.2;

д) облегчить процесс подготовки, компиляции и рассмотрения сообщений, включая подготовку компиляционной и обобщающей документации; и

е) обеспечить, чтобы Конференция Сторон располагала достаточной информацией для выполнения своих обязанностей в области оценки общего совокупного воздействия мер, принимаемых Сторонами, в свете последних научных оценок изменения климата и в области оценки хода осуществления Конвенции.

Сфера охвата

2. В соответствии со статьей 12.1 сообщение должно включать в себя:

а) национальный кадастр антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, в той степени, в какой позволяют возможности Стороны, с использованием сопоставимых методологий, которые будут предложены и согласованы на Конференции Сторон;

б) общее описание мер, принятых или предусмотренных Стороной, по осуществлению Конвенции; и

с) любую другую информацию, которую Сторона считает относящейся к достижению цели Конвенции и уместной для включения в свое сообщение, в том числе, если это возможно, материалы, касающиеся расчетов глобальных тенденций выбросов.

### Национальные условия

3. При представлении информации Сторонам, не включенным в приложение I, следует указывать свои национальные и региональные приоритеты, цели и условия развития, исходя из которых они будут реагировать на изменение климата и его неблагоприятные последствия. Описание таких условий может охватывать широкий круг информации. В дополнение к информации, которую удобно представлять в виде таблицы (см. таблицу I ниже), Стороны могут представлять общую экономическую, географическую и климатическую информацию, а также данные о любых других факторах, имеющих отношение к изменению климата, таких, как, например, особенности их экономики, которые могут ослабить их способность реагировать на изменение климата.

4. Стороны могут представлять краткое описание существующих институциональных процедур, которые имеют отношение к подготовке кадастра на постоянной основе, или перечень предполагаемых недостатков в этой области.

5. Стороны могут также представлять информацию о своих особых потребностях и озабоченностях, возникающих в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата, и/или о воздействии мер реагирования, особенно в отношении:

- а) малых островных стран;
- б) стран с низинными прибрежными районами;
- с) стран с засушливыми или полузасушливыми районами, с районами, покрытыми лесами, и районами, где леса подвергаются деградации;
- д) стран с районами, подверженными стихийным бедствиям;
- е) стран с районами, подверженными засухе и опустыниванию;
- ф) стран с районами высокого уровня атмосферного загрязнения в городских районах;
- г) стран с районами, имеющими уязвимые экосистемы, включая экосистемы горных районов;
- h) стран, экономика которых в значительной степени зависит от дохода, получаемого за счет производства, переработки и экспорта и/или потребления ископаемых видов топлива и связанных с ним энергоемких продуктов;

- i) стран, не имеющих доступа к морю, и стран транзита; и
- j) других особых соображений, предусмотренных в статье 4.9 (наименее развитые страны) и статье 4.10 (зависимость от ископаемых видов топлива), если это необходимо.

6. При представлении информации, Сторонам следует, когда это применимо, приводить числовые показатели. Например, они могут представлять выраженные в процентах данные относительно затрагиваемых частей территорий, населения, валового внутреннего продукта (ВВП) и т.д.

#### Кадастр

7. Налицо явная необходимость в адекватных и дополнительных финансовых ресурсах, технической поддержке и передаче технологии для подкрепления усилий по обеспечению потенциала для подготовки национальных кадастров.

8. При выполнении своих обязательств по Конвенции Сторонам, не включенным в приложение I, следует, в зависимости от обстоятельств и по мере возможности, использовать Руководящие принципы для национальных кадастров парниковых газов и Технические руководящие принципы для оценки последствий изменения климата и мер по адаптации или упрощенные базовые методологии, принятые Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК).

9. Насколько позволяют возможности Стороны, информацию следует представлять по следующим парниковым газам: диоксид углерода ( $\text{CO}_2$ ), метан ( $\text{CH}_4$ ) и закись азота ( $\text{N}_2\text{O}$ ). Кроме того, Сторонам рекомендуется, в зависимости от обстоятельств, включать в свои национальные кадастры полностью фторированные соединения. По усмотрению Сторон в сообщении могут включаться и другие парниковые газы, предусмотренные методологией МГЭИК. Данные о выбросах в результате использования бункерного топлива должны представляться отдельно от данных о национальных выбросах.

10. Сторонам следует стремиться представлять, насколько позволяют их возможности, наилучшую имеющуюся информацию в табличной форме (см. таблицу II ниже) и пытаться выявить области, в которых данные могут быть еще более улучшены в будущих сообщениях благодаря укреплению национального потенциала. Может также представляться дополнительная информация, такая, например, как данные о результатах с точки зрения социально-экономических и географических показателей, которые каждая страна считает уместными.

11. Как указывается во втором докладе МГЭИК по оценке, по-прежнему высока степень неопределенности, связанной с чистыми антропогенными выбросами, возникающими в результате других видов деятельности, помимо сжигания ископаемого топлива. Такая деятельность включает в себя, в частности, выбросы метана в секторах сельского хозяйства и удаления отходов, в добыче угля и при сжигании биомассы; выбросы диоксида углерода

в результате изменения землепользования и в секторе лесного хозяйства; и выбросы закиси азота во всех секторах. Поскольку выбросы, возникающие в связи с этой деятельностью, зависят от местной специфики и составляют значительную долю национальных выбросов Сторон, не включенных в приложение I, таким Сторонам следует прилагать усилия с целью получения данных наблюдения в полевых условиях, с тем чтобы уменьшить факторы неопределенности, связанные с кадастром этих выбросов, с учетом дальнейшего совершенствования методологии МГЭИК.

12. Признается также, что такое улучшение качества данных о выбросах, в дополнение к повышению транспарентности и сопоставимости национальных кадастров выбросов, позволяет лучше понять взаимосвязь между глобальными выбросами и образующимися в результате таких выбросов атмосферными концентрациями парниковых газов и, таким образом, в большой степени облегчает задачу оценки ограничений или сокращений выбросов, необходимых для достижения определенного уровня концентрации парниковых газов, что представляет собой конечную цель Конвенции.

13. Таким образом, Сторонам, не включенным в приложение I, рекомендуется разрабатывать эффективные с точки зрения затрат национальные и, когда это необходимо, региональные программы, направленные на улучшение качества местных факторов выбросов и сбора соответствующих данных, а также представлять запросы на оказание финансовой и технической помощи во временный оперативный орган финансового механизма Конвенции в дополнение к их просьбам об оказании поддержки в подготовке национальных сообщений.

14. Сторонам, не включенным в приложение I, следует включать в свой кадастр наилучшие имеющиеся данные. С этой целью такие данные следует представлять за 1994 год. В качестве альтернативы Стороны, не включенные в приложение I, могут представлять такие данные за 1990 год.

#### Общее описание мер

15. В соответствии со статьей 12.1 каждой Стороне, не включенной в приложение I, следует представлять общее описание мер, принятых или предусмотренных Стороной, по осуществлению Конвенции. С учетом общей части статьи 4.1 в первоначальные сообщения следует стремиться включать, в зависимости от обстоятельств:

- а) программы, связанные с устойчивым развитием, исследованиями и систематическим наблюдением, просвещением, информированием общественности, подготовкой кадров и т.д.;
- б) варианты мер политики для адекватных систем мониторинга и стратегий реагирования на последствия изменения климата для наземных и морских экосистем;

с) основные принципы политики для осуществления мер по адаптации и стратегий реагирования в контексте управления прибрежными районами, обеспечения готовности к стихийным бедствиям, сельского хозяйства, рыбного хозяйства и лесного хозяйства в целях учета информации о воздействии изменения климата, когда это необходимо, в процессе планирования на национальном уровне;

д) в контексте подготовки национальных сообщений – деятельность по укреплению национального, регионального и/или субрегионального потенциала, в зависимости от обстоятельств, для учета проблем, связанных с изменением климата при среднесрочном и долгосрочном планировании;

е) программы, содержащие меры, которые, по мнению Стороны, способствуют реагированию на изменение климата или его неблагоприятные последствия, включая борьбу с ростом выбросов парниковых газов и расширение абсорбции поглотителями.

#### Прочая информация

16. В соответствии со статьей 12.7 Конференция Сторон должна использовать информацию, содержащуюся в первоначальных сообщениях, в целях принятия мер для оказания Сторонам, являющимся развивающимися странами, технической и финансовой поддержки, по их просьбе, в сборе и представлении информации в соответствии со статьей 12, а также в определении технических и финансовых потребностей, связанных с предлагаемыми проектами и мерами по реагированию в соответствии со статьей 4.

17. В соответствии со статьей 12.4 Стороны, являющиеся развивающимися странами, могут на добровольной основе предлагать проекты для финансирования, включая конкретные технологии, материалы, оборудование, методы и практику, которые потребуются для осуществления таких проектов, а также, по мере возможности, смету всех дополнительных расходов, оценку сокращения выбросов и увеличения абсорбции парниковых газов, а также оценку соответствующего полезного эффекта.

18. Стороны, не включенные в приложение I, могут представлять любую другую информацию, имеющую отношение к достижению цели Конвенции, включая, если это возможно, материалы, касающиеся расчета глобальных тенденций выбросов, трудностей, препятствий и т.д.

#### Финансовые и технологические потребности и трудности

19. Стороны, не включенные в приложение I, могут представлять описание финансовых и технологических потребностей и трудностей, связанных с сообщением информации. В частности, в свете рекомендаций Конференции Сторон, разрабатываемых в ее вспомогательных органах, такое описание может охватывать потребности и трудности, связанные с дальнейшим повышением качества национальных сообщений, включая снижение степени неопределенности переменных величин, касающихся выбросов и абсорбции, благодаря надлежащему укреплению институциональной инфраструктуры и наращиванию потенциала.

20. С учетом национальных приоритетов Стороны, не включенные в приложение I, могут включать в сообщения описание финансовых и технологических потребностей, связанных с деятельностью и мерами, предусмотренными по Конвенции.

21. В сообщение может дополнительно включаться информация о национальных технологических потребностях в связи с мерами, направленными на содействие адекватной адаптации к изменению климата.

22. В сообщение может дополнительно включаться информация о соответствующих финансовых и технологических потребностях, связанных с оценкой уязвимости для изменения климата на национальном, региональном и/или субрегиональном уровне. Сюда может относиться, в зависимости от обстоятельств, информация об использовании соответствующих систем сбора данных для измерения последствий изменения климата в особо уязвимых странах или регионах и об укреплении таких систем, а также описание ближайших задач в области исследований и разработок для определения уровня чувствительности к изменению климата.

23. Необходимо в полной мере учитывать обстоятельства и уязвимость Сторон, являющихся развивающимися странами, с учетом того, что степень эффективности выполнения развивающимися странами своих обязательств по Конвенции будет зависеть от эффективного выполнения развитыми странами своих обязательств по Конвенции, связанных с финансовыми ресурсами и передачей технологии.

#### Сроки представления первоначального сообщения

24. В соответствии со статьей 12.5 первоначальные сообщения должны представляться в течение трех лет после вступления Конвенции в силу для данной Стороны или с момента появления финансовых ресурсов в соответствии со статьей 4.3.

#### Структура и сводное резюме

25. Сторонам следует представлять информацию, определенную в настоящих руководящих принципах, Конференции Сторон в виде одного документа. Любая дополнительная или вспомогательная информация может приводиться в других документах, таких, как техническое приложение.

26. Первоначальное сообщение должно содержать сводное резюме, содержащее ключевую информацию и данные, излагаемые в полном документе. Сводное резюме будет переводиться и широко распространяться. Было бы целесообразно предусмотреть, чтобы объем резюме составлял не более 10 страниц.

**Язык**

27. Сообщения могут представляться на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций. Сторонам, не включенным в приложение I, рекомендуется также представлять, когда это возможно и когда это уместно, перевод своих сообщений на английский язык.

**Таблица I. Национальные условия**

Критерии	1994 год
Численность населения	
Соответствующие районы (в квадратных километрах)	
ВВП (1994 год, в долл. США)	
ВВП на душу населения (1994 год, в долл. США)	
Примерная доля неформального сектора экономики в ВВП (в процентах)	
Доля промышленности в ВВП (в процентах)	
Доля сферы услуг в ВВП (в процентах)	
Доля сельского хозяйства в ВВП (в процентах)	
Площадь земель, используемых для сельскохозяйственных целей (в квадратных километрах)	
Процентная доля городского населения в общей численности населения	
Поголовье скота (дезагрегировать соответствующим образом)	
Площадь лесов (в квадратных километрах, определяется в зависимости от обстоятельств)	
Численность населения, живущего в условиях абсолютной нищеты	
Ожидаемая продолжительность жизни при рождении (в годах)	
Уровень грамотности	

**Примечание:** Стороны могут также, насколько это возможно, сообщать темпы изменения приведенных выше показателей; данные в этой таблице должны быть в максимально возможной степени дезагрегированы и должны включать информацию об отдельных секторах.

Таблица II. Первоначальные национальные кадастры антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями всех парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом

Категория источников и поглотителей парниковых газов	CO <sub>2</sub>	CH <sub>4</sub>	N <sub>2</sub> O
Общий (чистый) объем национальных выбросов (в Гигаграммах в год)	X	X	X
1. Энергетические источники в целом	X	X	X
Сжигание топлива			
Производство и преобразование энергии	X		X
Промышленность	X		
Транспорт	X		
Коммерческий-учрежденческий сектор	X		
Жилищный сектор	X		
Проч. (просьба уточнить)	X	X	
Биомасса, сжигаемая для производства энергии		X	
Выбросы топлива в результате утечек			
Нефтяные системы и системы природного газа		X	
Угледобывающая промышленность		X	
2. Промышленные процессы	X		X
3. Сельское хозяйство		X	X
Интегральная ферментация		X	
Производство риса		X	
Выжигание саванн		X	
Проч. (просьба уточнить)		X	X
4. Изменение землепользования и лесное хозяйство	X		
Изменения в лесном хозяйстве и в других запасах древесной биомассы	X		
Преобразование лесов и лугов	X		
Оставление возделываемых земель	X		
5. Другие источники, когда это уместно и насколько это возможно (просьба уточнить)	X	X	X

Примечание 1: X - Данные представляются Сторонами в той степени, в какой позволяют их возможности (статья 12.1 а)).

Примечание 2: Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I, будут содержать информацию, представленную в данной таблице, а также описание применявшихся допущений и методов и значения коэффициентов выбросов, когда они отличаются от допущений, методов и значений величины МГЭИК.

Примечание 3: Следует прилагать усилия для представления информации о предполагаемой степени неопределенности, когда это уместно.



Решение 11/CP.2

Руководящие указания для Глобального экологического фонда

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 11.1 и 11.3 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

*ссылаясь также* на ее статьи 12.5, 4.3, 4.7 и 4.8,

*учитывая* свое решение 11/CP.1 о первоначальных руководящих указаниях по вопросам политики, программным приоритетам и критериям отбора для органа или органов по управлению финансовым механизмом и выводы, сделанные на ее второй сессии,

*принимая к сведению* доклад Глобального экологического фонда второй сессии Конференции Сторон (FCCC/CP/1996/8),

*выражая озабоченность* по поводу трудностей, с которыми сталкиваются Стороны, являющиеся развивающимися странами, в деле получения необходимой финансовой помощи из Глобального экологического фонда вследствие, в частности, применения оперативной политики Глобального экологического фонда, касающейся критериев отбора, выплаты средств, проектного цикла и утверждения проектов, применения его концепции дополнительных издержек и руководящих принципов, которые требуют значительных административных и финансовых расходов от Сторон, являющихся развивающимися странами,

*выражая также озабоченность* по поводу трудностей, с которыми сталкиваются эти Стороны в деле получения финансовых средств из Глобального экологического фонда, являющегося временным оперативным органом финансового механизма Конвенции, для подготовки своих первоначальных национальных сообщений,

*приветствуя* информацию Глобального экологического фонда о его усилиях по обеспечению того, чтобы деятельность по финансированию соответствовала руководящим указаниям Конференции Сторон, и, в частности, о его более оперативных процедурах оказания поддержки стимулирующей деятельности на таком важном направлении, как изменение климата,

1. *постановляет* утвердить следующие руководящие указания для Глобального экологического фонда, являющегося временным оперативным органом финансового механизма Конвенции. В этой связи Глобальному экологическому фонду следует:

а) в первоначальный период осуществлять такие стратегии в области поддержки стимулирующей деятельности в соответствии с решением 11/CP.1, которые способствуют укреплению внутреннего потенциала, включая сбор и накопление данных, в соответствии с руководящими указаниями по вопросам политики, программными приоритетами и критериями отбора, определенными для него Конференцией Сторон;

б) при выделении финансовых ресурсов, необходимых Сторонам, являющимся развивающимися странами, для покрытия всех согласованных дополнительных издержек, связанных с осуществлением мер, охватываемых статьей 4.1 Конвенции, в соответствии со статьей 4.3, принимать меры в целях облегчения такого выделения финансовых ресурсов, в том числе путем повышения транспарентности и гибкого и прагматического применения концепции дополнительных издержек с учетом обстоятельств каждого конкретного случая;

в) вместе с учреждениями-исполнителями более оперативно утверждать и выплачивать финансовые средства для покрытия всех согласованных издержек, понесенных Сторонами, являющимися развивающимися странами, при выполнении ими своих обязательств по статье 12.1 Конвенции в соответствии со статьей 4.3, и в особенности в связи с подготовкой первоначальных и последующих национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I. В этой связи основой для финансирования подготовки сообщений Сторонами, не включенных в приложение I, согласно статье 12.1 Конвенции, должны служить руководящие указания и формат, утвержденные Конференцией Сторон на ее второй сессии для подготовки первоначальных национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, содержащиеся в решении 10/CP.2,;

г) учитывать потребности конкретных стран и другие подходы, которые могут быть использованы для нескольких стран с аналогичными потребностями, по поступлении соответствующих запросов, а также учитывать, что подготовка национальных сообщений является непрерывным процессом;

е) при финансировании всех согласованных издержек в связи с подготовкой национальных сообщений Сторон, не включенных в приложение I, покрывать все согласованные дополнительные издержки по проектам, связанным с другими обязательствами по Конвенции, только по просьбе заинтересованной Стороны;

2. *призывает* Стороны, являющиеся развивающимися странами, которые заинтересованы в получении помощи для стимулирующей деятельности, в частности в деле подготовки национальных сообщений в соответствии со статьей 12 Конвенции, воспользоваться финансовыми ресурсами, выделяемыми на эти цели финансовым механизмом;

3. *просит* Глобальный экологический фонд как временный оперативный орган финансового механизма представить Конференции Сторон на ее третьей сессии доклад об осуществлении настоящих руководящих указаний, в том числе об опыте, накопленном при применении концепции всех согласованных дополнительных издержек;

4. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению на его пятой сессии провести обзор, упомянутый в решении 9/CP.1, и представить доклад о его результатах Конференции Сторон на ее третьей сессии.

*8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года*

Решение 12/CP.2

Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и  
Советом Глобального экологического фонда

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 11.3 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

*ссылаясь также* на свое решение 9/CP.1 о сохранении временных механизмов, упомянутых в пункте 3 статьи 21 Конвенции,

*рассмотрев* рекомендацию Вспомогательного органа по осуществлению,

1. *принимает к сведению* пункт 5 раздела III а) части второй доклада Конференции Сторон о работе ее первой сессии 1/, в котором говорится, что Конференция Сторон должна получать и рассматривать на каждой сессии доклад Глобального экологического фонда;

2. *утверждает* Меморандум о понимании, прилагаемый к настоящему решению, вводя его тем самым в силу;

3. *просит* Исполнительного секретаря уведомить Совет Глобального экологического фонда о настоящем решении.

*8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года*

Приложение

**МЕМОРАНДУМ О ПОНИМАНИИ МЕЖДУ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН РАМОЧНОЙ  
КОНВЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОБ ИЗМЕНЕНИИ  
КЛИМАТА И СОВЕТОМ ГЛОБАЛЬНОГО ЭКОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА**

Настоящий Меморандум о понимании заключен между Конференцией Сторон (далее именуемой "КС") Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (далее именуемой "Конвенция") и Советом Глобального экологического фонда (далее именуемым "Совет ГЭФ"), международным органом, на который на временной основе возложены функции по управлению финансовым механизмом, упомянутым в статье 11 Конвенции.

**ВВЕДЕНИЕ**

*Стороны настоящего Меморандума о понимании,*

*ссылаясь на статью 11 Конвенции и признавая, что финансовый механизм призван обеспечивать финансовые ресурсы безвозмездно и на льготных условиях, в том числе для передачи технологии, и функционировать под руководством и быть подотчетным КС, которая определяет его политику, программные приоритеты и критерии отбора, относящиеся к Конвенции,*

*ссылаясь на статью 11.1, в которой говорится о том, что управление финансовым механизмом возлагается на один или несколько существующих международных органов,*

*ссылаясь также на решение первой сессии КС о сохранении временных механизмов, упомянутых в статье 21.3, относительно того, что преобразованный ГЭФ по-прежнему является международным органом, на который на временной основе возлагается управление финансовым механизмом, упомянутым в статье 11,*

*ссылаясь далее на готовность ГЭФ действовать в направлении достижения целей финансового механизма Конвенции, как это предусмотрено в пункте 6 Документа об учреждении преобразованного Глобального экологического фонда (далее именуемого "Документ"),*

*напоминая о том, что в соответствии со статьей 11.3 КС и орган или органы, на которые возложено управление финансовым механизмом, согласуют процедуры осуществления пунктов 1 и 2 статьи 11,*

*напоминая далее о том, что в соответствии с пунктом 27 Документа Совет ГЭФ должен рассматривать и утверждать совместные процедурные договоренности с КС,*

*договорились о нижеследующем:*

### Цель процедурных договоренностей

1. Цель настоящего Меморандума заключается в осуществлении соответствующих функций и задач КС, высшего органа Конвенции, и ГЭФ, международного органа, на который возложено управление финансовым механизмом, а также в обеспечении необходимого взаимодействия между ними в соответствии со статьей 11 Конвенции и пунктами 26 и 27 Документа.

### Определение и передача руководящих указаний КС

2. В соответствии со статьей 11.1 КС определяет политику, программные приоритеты и критерии отбора, связанные с Конвенцией, для финансового механизма, который функционирует под руководством и подотчетен КС.

3. После каждой своей сессии КС будет сообщать Совету ГЭФ любые программные руководящие указания, утвержденные КС, в отношении финансового механизма.

### Соответствие руководящим указаниям КС

4. Совет будет обеспечивать эффективное функционирование ГЭФ как источника финансирования деятельности, проводимой в целях Конвенции, в соответствии с руководящими указаниями КС. Он будет регулярно отчитываться перед КС о своей деятельности, связанной с Конвенцией, и о соответствии этой деятельности руководящим указаниям, полученным от КС.

### Пересмотр решений о финансировании

5. Решения о финансировании конкретных проектов должны согласовываться между заинтересованной Стороной, являющейся развивающейся страной, и ГЭФ в соответствии с программными руководящими указаниями КС. Совет ГЭФ несет ответственность за утверждение программ работы ГЭФ. Если какая-либо Сторона считает, что то или иное решение Совета относительно какого-либо конкретного проекта в предложенной программе работы не соответствует политике, программным приоритетам и критериям отбора, установленным КС в контексте Конвенции, то КС должна проанализировать замечания, представленные ей этой Стороной, и принять решения на основе их соответствия такой политике, программным приоритетам и критериям отбора. В том случае, если КС полагает, что решение по данному конкретному проекту не соответствует политике, программным приоритетам и критериям отбора, установленным КС, она может запросить у Совета ГЭФ более подробные разъяснения относительно решения по данному конкретному проекту и в должное время обратиться с просьбой о пересмотре этого решения.

### Доклады ГЭФ для КС

6. Ежегодные доклады ГЭФ будут представляться КС через ее секретариат. КС через ее секретариат будет также представляться другая официальная открытая документация ГЭФ. Для выполнения требования о его подотчетности КС Совет ГЭФ будет включать в ежегодный доклад ГЭФ информацию о всех финансируемых им мероприятиях, проводимых в рамках осуществления Конвенции, независимо от того, проводятся ли такие мероприятия учреждениями ГЭФ по осуществлению, секретариатом ГЭФ или исполнительными учреждениями, осуществляющими финансируемые ГЭФ проекты. С этой целью Совет ГЭФ будет требовать от всех этих органов выполнения основных положений ГЭФ относительно раскрытия информации о финансируемых ГЭФ мероприятиях.

7. В свой доклад о финансируемых ГЭФ мероприятиях в рамках финансового механизма ГЭФ должен включать конкретную информацию о том, как он выполняет руководящие указания и решения КС в своей работе, связанной с Конвенцией. Этот доклад должен быть посвящен вопросам существа и содержать программу мероприятий ГЭФ в областях, охватываемых Конвенцией, а также анализ того, как ГЭФ в своих операциях, подпадающих под действие Конвенции, осуществлял политику, программные приоритеты и критерии отбора, установленные КС. В частности, он должен содержать обобщенную информацию о различных проектах, находящихся на стадии осуществления, и перечень проектов, утвержденных Советом в основных областях, связанных с изменением климата, а также финансовый доклад с указанием финансовых ресурсов, необходимых для этих проектов. Совет должен также представлять информацию о своих мероприятиях по мониторингу и оценке проектов в основных областях, связанных с изменением климата.

8. Совет ГЭФ может запрашивать руководящие указания у КС по любым вопросам, которые, по его мнению, относятся к функционированию финансового механизма Конвенции.

### Определение необходимых и имеющихся финансовых средств

9. В соответствии со статьей 11.3 d) Конвенции, которая предусматривает согласование процедур определения в предсказуемой и поддающейся выявлению форме объема финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции, и условий, при которых проводится периодический пересмотр этого объема, КС и Совет совместно определяют совокупные финансовые потребности ГЭФ для целей Конвенции. Процедуры, направленные на облегчение этого совместного определения, будут разработаны КС и Советом и включены в приложение к настоящему Меморандуму.

### Сотрудничество между секретариатами

10. Секретариаты Конвенции и ГЭФ будут сотрудничать и регулярно обмениваться мнениями и опытом, необходимым для повышения эффективности финансового механизма при оказании помощи Сторонам в осуществлении Конвенции.

Представительство на совещаниях руководящих органов

11. Участие представителей Совета ГЭФ в совещаниях КС и ее вспомогательных органов будут регламентироваться правилами процедуры КС. Аналогичным образом участие представителей Конвенции в заседаниях Совета ГЭФ будет регламентироваться в соответствии с правилами процедуры Совета ГЭФ. При разработке и применении этих правил каждая организация приложит максимум усилий для предоставления другой организации взаимных привилегий в вопросах представительства.

Обзор и оценка финансового механизма

12. КС будет периодически проводить обзор и оценку эффективности всех условий, установленных в соответствии со статьей 11.3. КС будет учитывать такие оценки при принятии своего решения согласно статье 11.4 в отношении процедур для финансового механизма.

Внесение изменений в Меморандум о понимании

13. Изменения в настоящий Меморандум о понимании могут вноситься только в письменном виде по согласованию между КС и Советом ГЭФ.

Вступление в силу

14. Настоящий Меморандум о понимании вступает в силу после его утверждения КС Конвенции и Советом ГЭФ.

Прекращение действия

15. Действие настоящего Меморандума о понимании может быть прекращено любой из двух Сторон, которая уведомляет об этом в письменной форме другую Сторону за шесть месяцев.



Решение 13/CP.2

**Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда: приложение, касающееся определения финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 11.3 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

*ссылаясь* также на свое решение 9/CP.1 о сохранении временных механизмов, упомянутых в пункте 3 статьи 21 Конвенции, и на решение 10/CP.1 о договоренностях между Конференцией Сторон и органом или органами по управлению финансовым механизмом,

*утвердив* Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда в решении 12/CP.2,

1. *постановляет* передать текст приложения, касающегося определения финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции, который был принят Советом Глобального экологического фонда, и проект приложения, представленный Группой 77 и Китаем (FCCC/SBI/1996/L.4), на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его следующей сессии;
2. *предлагает* Сторонам представить любые дополнительные замечания по этому вопросу в секретариат Конвенции к 30 сентября 1996 года;
3. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению представить Конференции Сторон доклад о результатах рассмотрения этого вопроса.

*8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года*

Решение 14/CP.2

Создание постоянного секретариата и организация его работы

*Конференция Сторон,*

*рассмотрев доклад Исполнительного секретаря по данному вопросу 1/,*

I. Административные меры

1. *с удовлетворением принимает к сведению меры Организации Объединенных Наций по оказанию административной поддержки секретариату Конвенции, включая финансирование всей административной поддержки за счет поступлений от накладных сборов, и отмечает, что на эти цели ожидается выделение дополнительных ресурсов за счет взимания накладных с дополнительных взносов;*

II. Конференционное обслуживание

2. *с удовлетворением принимает к сведению пункты 8, 9 и 10 резолюции 50/115 Генеральной Ассамблеи, касающиеся финансирования расходов на конференционное обслуживание сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций;*

3. *принимает к сведению резолюцию 50/232 Генеральной Ассамблеи о составлении бюджетной сметы конференционного обслуживания и просит Исполнительного секретаря и впредь информировать Стороны о любых последующих решениях Генеральной Ассамблеи и их последствиях;*

III. Должности старшего уровня

4. *принимает к сведению итоги консультаций, проведенных с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по вопросу о ставке вознаграждения, предусмотренного для должности главы секретариата Конвенции, а также для двух других должностей старшего уровня в утвержденном штатном расписании по основному бюджету;*

5. *с удовлетворением принимает к сведению назначение Исполнительного секретаря на двухгодичный период с 1 января 1996 года на уровне помощника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;*

6. *напоминает* о своем решении рассмотреть на своей третьей сессии ставки вознаграждения, предусмотренные для этих трех должностей старшего уровня;

#### IV. Обзор

7. *просит* Исполнительного секретаря представить Вспомогательному органу по осуществлению на его пятой сессии доклад о результатах проведенного в 1996 году обзора административной поддержки и доклада Генерального секретаря пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи об осуществлении резолюции 50/115;

#### V. Координационные центры и меры по поддержанию связи

8. *принимает к сведению* подготовленные секретариатом планы административных и прочих мер по поддержанию связи в Женеве на период до конца 1997 года;

9. *просит* Стороны, которые еще не сделали этого, сообщить секретариату о своем решении относительно назначения координационных центров, а также о любых потребностях в мерах по поддержанию связи между их координационным центром и секретариатом в Бонне, с тем чтобы Исполнительный секретарь мог совместно с секретариатами других конвенций и органами Организации Объединенных Наций изучить вопрос о наличии возможностей, стоимости и финансировании надлежащих мер по поддержанию связи в Женеве и/или Нью-Йорке и представить доклад об этом Вспомогательному органу по осуществлению на его пятой сессии;

#### VI. Выражение признательности

10. *выражает* глубокую признательность правительству Германии и городу Бонну за прекрасно оборудованные помещения и поддержку, предоставленные секретариату, и надеется на то, что в скором времени будет должным образом организован перевод секретариата в новое место в Бонне.

8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года

Решение 15/CP.2

Соглашение в отношении штаб-квартиры секретариата Конвенции

*Конференция Сторон,*

*напоминая* о своем решении 16/CP.1 от 7 апреля 1995 года, в котором она приняла "предложение правительства Федеративной Республики Германии о размещении секретариата Конвенции",

*напоминая также* о том, что Конференция Сторон в своем решении 14/CP.1 постановила, что секретариат Конвенции будет институционально связан с Организацией Объединенных Наций, но в то же время он не будет полностью интегрирован в программу работы и организационную структуру какого-либо конкретного департамента или программы, и постановила далее рассмотреть вопрос о функционировании институциональных связей секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций не позднее 31 декабря 1999 года в консультации с Генеральным секретарем с целью внесения изменений, которые могут быть сочтены желательными обеими сторонами,

1. *одобряет* выводы Вспомогательного органа по осуществлению, принятые на его второй сессии 8 марта 1996 года (FCCC/SBI/1996/9, пункт 66), и подписанное в Бонне 20 июня Соглашение в отношении штаб-квартиры секретариата Конвенции (FCCC/CP/1996/MISC.1);

2. *приходит к заключению*, что Конференции Сторон следует рассмотреть, в контексте обзора функционирования институциональных связей секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, вопрос о том, вызывают ли функции, которые надлежит выполнять секретариату, необходимость наделения его международной правосубъектностью.

8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года

Решение 16/CP.2

Поступления и использование бюджета, а также распределение  
ресурсов на 1997 год

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на свое решение 17/CP.1, в котором она просила руководителя секретариата представить Конференции Сторон доклад о поступлениях и исполнении бюджета и предложить любые корректировки, которые, возможно, потребуются внести в бюджет Конвенции на 1996–1997 годы,*

*рассмотрев соответствующий доклад Исполнительного секретаря 1/,*

I. Фонд основного бюджета

1. *принимает к сведению, что чистые общие потребности на двухгодичный период 1996–1997 годов в настоящее время оцениваются на уровне 13 573 500 долл. США;*
2. *просит Исполнительного секретаря довести до сведения всех Сторон до 1 ноября 1996 года ориентировочные размеры взносов, причитающихся за 1997 год, с учетом приведенных выше оценок и взносов, уже внесенных в 1996 году;*
3. *настоятельно призывает Стороны, которые не внесли своих взносов за 1996 год, незамедлительно сделать это и настоятельно призывает все Стороны внести свои взносы за 1997 год в установленные сроки их выплаты к 1 января 1997 года;*
4. *отмечает, что пересмотренная смета на двухгодичный период по-прежнему основывается, в частности, на предположении о том, что расходы на конференционное обслуживание будут финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и просит Исполнительного секретаря следить за развитием ситуации в этой связи и в случае необходимости представлять соответствующую информацию;*
5. *принимает к сведению, что Исполнительный секретарь реагирует и будет впредь реагировать на изменяющиеся потребности в основных бюджетных ресурсах посредством гибкого использования персонала и его перераспределения по мере необходимости в рамках имеющихся ресурсов и в пределах, установленных в пункте 5 решения 17/CP.1;*

---

1/ FCCC/CP/1996/7 и Add.1.

6. *постановляет* сохранить объем резерва оборотного капитала на уровне 8,3% от сметных расходов на 1997 год и вернуться к рассмотрению этого объема на своей третьей сессии;

II. Целевой фонд для поддержки участия в процессе РКИКООН

7. *принимает к сведению* информацию об этом Целевом фонде, представленную Исполнительным секретарем в его докладе;

8. *постановляет* финансировать из этого Фонда, при наличии средств, следующую деятельность:

а) участие представителей Сторон, отвечающих установленным критериям, в работе любых совещаний таких экспертных органов, которые могут быть созваны по прямому решению Конференции Сторон или ее вспомогательных органов;

б) участие представителей Сторон, отвечающих установленным критериям, в межсессионных совещаниях президиумов Конференции Сторон или ее вспомогательных органов; и участие членов президиумов в консультациях или официальных совещаниях, связанных с процессом осуществления Конвенции;

9. *предлагает* всем Сторонам продолжать вносить взносы в этот Фонд;

III. Целевой фонд для вспомогательной деятельности

10. *принимает к сведению* информацию об этом Целевом фонде, представленную Исполнительным секретарем в его докладе;

11. *выражает* свою признательность правительству Германии за специальный взнос, внесенный в этот Фонд как за 1996, так и за 1997 год;

12. *предлагает* всем Сторонам продолжать вносить взносы в этот Фонд;

IV. Целевые фонды, учрежденные в соответствии с резолюцией 45/212 Генеральной Ассамблеи

13. *выражает* свою признательность за щедрые взносы в объеме 13 126 768 долл. США, которые были внесены за время существования этих фондов и которые значительно облегчили развитие процесса разработки и осуществления Конвенции;

V. Последующая деятельность

14. *просит* Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее третьей сессии через Исполнительный орган по осуществлению новый доклад о результатах финансовой деятельности за двухгодичный период 1996–1997 годов;

15. *просит далее* Исполнительного секретаря предоставить Вспомогательному органу по осуществлению на его пятой сессии в феврале/марте 1997 года некоторые перспективные оценки финансовых потребностей на двухгодичный период 1998–1999 годов.

*8-е пленарное заседание*

*19 июля 1996 года*

**Решение 17/CP.2**

**Объем документации**

*Конференция Сторон,*

1. *призывает* все Стороны ограничить, насколько это возможно, запросы на дополнительную документацию, а также объем замечаний, представляемых на рассмотрение Конференции Сторон или ее вспомогательных органов;

2. *просит* Исполнительного секретаря ограничить, насколько это возможно, число и объем документов, подготавливаемых секретариатом;

3. *просит* Исполнительного секретаря представить Вспомогательному органу по осуществлению на его пятой сессии дальнейшие возможные варианты сокращения расходов на документацию для совещаний Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.

*8-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года*



## II. РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

### Резолюция 1/CP.2

#### Выражение признательности правительству Швейцарии

##### *Конференция Сторон*

1. *выражает свою глубокую признательность правительству Швейцарии за содействие, оказываемое работе в рамках процесса подготовки и осуществления Конвенции с 1991 года, а также за гостеприимство и теплый прием, оказанный участникам ее второй сессии;*
2. *выражает также свою признательность соответствующим властям Швейцарской Конфедерации и Республики и Кантона Женева за все то, что они сделали и продолжают делать для обеспечения секретариату Конвенции благоприятных условий для работы в городе Женева.*

*9-е пленарное заседание  
19 июля 1996 года*

### III. ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН

#### 1. Меры, принятые Депозитарием Конвенции

На своем 2-м пленарном заседании 8 июля 1996 года Конференция Сторон обратилась к секретариату с просьбой в должном порядке проинформировать Стороны Конференции через Вспомогательный орган по осуществлению об итогах его консультаций с Управлением Организации Объединенных Наций по правовым вопросам и о любых мерах, принятых Депозитарием в ответ на просьбу Словакии и Чешской Республики исключить название "Чехословакия" из приложения I к Конвенции и включить в приложение I названия "Словацкая Республика" и "Чешская Республика" (см. пункт 10 раздела II А части первой настоящего доклада).

#### 2. Межправительственная техническая консультативная группа (группы)

На своем 2-м пленарном заседании 8 июля 1996 года Конференция Сторон постановила предложить Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам вернуться к вопросу об учреждении международной технической консультативной группы (групп) на одной из будущих сессий, которая будет определена позднее, с учетом возможного опыта, который будет накоплен при использовании будущего реестра экспертов (см. пункт 62 раздела VI А части первой настоящего доклада).

#### 3. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по Повестке дня на XXI век

На своем 4-м пленарном заседании 12 июля 1996 года Конференция Сторон постановила в ответ на предложение Генеральной Ассамблеи относительно внесения вклада в проведение ее специальной сессии по Повестке дня на XXI век, с которым она обратилась в своей резолюции 50/113, просить Вспомогательный орган по осуществлению рассмотреть этот вопрос на его пятой сессии в феврале 1997 года и внести вклад в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи от имени Конференции Сторон. Далее она обратилась к секретариату Конвенции с просьбой представить краткий доклад Вспомогательному органу по осуществлению, чтобы облегчить его работу по подготовке такого вклада (см. пункт 69 раздела VIII части первой настоящего доклада).

#### 4. Разделение труда между Вспомогательным органом по осуществлению и Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам

На своем 4-м пленарном заседании 12 июля 1996 года Конференция Сторон постановила рассмотреть на своей третьей сессии вопрос о разделении труда между Вспомогательным органом по осуществлению и Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на основе рекомендаций, которые будут представлены ей председателями этих двух вспомогательных органов (см. пункт 24 раздела II F части первой настоящего доклада).

5. Женевская декларация министров

На своем 7-м пленарном заседании 18 июля 1996 года Конференция Сторон приняла к сведению Женевскую декларацию министров и постановила приложить ее к докладу Конференции (см. пункты 41 и 45 раздела IV части первой настоящего доклада). Текст Декларации см. в приложении ниже. Заявления, сделанные в этой связи, приводятся в приложении IV к части первой настоящего доклада.

6. Расписание совещаний

На своем 9-м пленарном заседании 19 июля 1996 года Конференция Сторон с учетом рекомендации Президиума о том, что ВОКНТА, ВОО и Специальной группе по статье 13 не следует проводить свои совещания одновременно с третьей сессией Конференции Сторон, приняла нижеследующее расписание совещаний, предложенное Исполнительным секретарем в свете итогов обсуждения этого вопроса в Президиуме. Конференция приняла также решение поручить Президиуму регулярно рассматривать вопрос о расписании (см. пункт 25 раздела II G части первой настоящего доклада).

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

- четвертая сессия 16-18 декабря 1996 года
- пятая сессия 24-28 февраля 1997 года
- шестая сессия третий квартал 1997 года (подлежит подтверждению)

Вспомогательный орган по осуществлению

- четвертая сессия 10-11 декабря 1996 года
- пятая сессия 24-28 февраля 1997 года
- шестая сессия третий квартал 1997 года (подлежит подтверждению)

Специальная группа по Берлинскому мандату

- пятая сессия 9-13 декабря 1996 года
- шестая сессия 3-7 марта 1997 года
- седьмая сессия третий квартал 1997 года (подлежит подтверждению)
- восьмая сессия декабрь 1997 года (планируется провести одновременно с КС 3)

Специальная группа по статье 13

- третья сессия 16-18 декабря 1996 года
- четвертая сессия в период с 24 февраля по 7 марта 1997 года

Конференция Сторон

- третья сессия 1-12 декабря 1997 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### Женевская декларация министров\*

Министры и другие главы делегаций, присутствующие на второй сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

отмечая, что это событие – наша встреча на уровне министров по Конвенции – является демонстрацией нашего намерения и впредь играть активную и конструктивную роль в борьбе с угрозой изменения климата,

1. **напоминают** о статье 2 Конвенции; о принципах справедливости и общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, которые отражены в статье 3.1 Конвенции; о положениях статьи 3.3, касающихся предупредительных мер; а также о конкретных национальных и региональных приоритетах, целях и условиях развития Сторон Конвенции;

2. **признают** и одобряют второй доклад по оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата (МГЭИК) как наиболее исчерпывающую и компетентную на настоящий момент оценку состояния научных знаний в области изменения климата, его последствий и имеющихся в настоящее время вариантов реагирования. Министры считают, что второй доклад по оценке должен послужить научной основой для безотлагательной активизации действий на глобальном, региональном и национальном уровнях, в особенности действий Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, в целях ограничения и сокращения выбросов парниковых газов, а также действий всех Сторон по оказанию поддержки разработке протокола или иного правового документа; и **отмечают** выводы МГЭИК, в частности следующие:

- совокупность имеющихся данных свидетельствует о явном антропогенном воздействии на глобальный климат. Без специальной политики в области смягчения последствий изменения климата глобальная средняя температура поверхности Земли по сравнению с 1990 годом, по прогнозам, возрастет к 2100 году примерно на 2°C (в диапазоне от 1 до 3,5°C); средний уровень моря, по прогнозам, повысится к 2100 году примерно на 50 см (в диапазоне от 15 до 95 см) по сравнению с существующим уровнем. Стабилизация атмосферных концентраций на уровне, в два раза превышающем доиндустриальные уровни, в конечном итоге потребует, чтобы глобальные выбросы составляли менее 50% существующих уровней;

---

\* Решение, принятое Конференцией Сторон, см. в разделе 5 выше.

- прогнозируемые изменения климата приведут к значительным, зачастую неблагоприятным последствиям для многих экологических систем и социально-экономических секторов, включая снабжение продовольствием и водные ресурсы, а также для здоровья человека. В некоторых случаях такие последствия являются потенциально необратимыми; развивающиеся страны и малые островные страны, как правило, являются более уязвимыми для изменения климата;
- значительное сокращение чистых выбросов парниковых газов является технически возможным и экономически реальным благодаря использованию целого диапазона мер технологической политики, ускоряющих разработку, распространение и передачу технологии; и в большинстве стран имеются значительные возможности, не требующие никаких жертв, для сокращения чистых выбросов парниковых газов;

3. считают, что выводы второго доклада по оценке свидетельствуют о том, что продолжение увеличения концентрации парниковых газов в атмосфере приведет к опасной интерференции с климатической системой ввиду серьезной опасности повышения температуры и, в особенности, очень быстрых темпов изменения температуры;

4. признают также необходимость продолжения работы МГЭИК по дальнейшему снижению неопределенности научных знаний, в частности в отношении социально-экономических и экологических последствий для развивающихся стран, включая страны, уязвимые для засухи, опустынивания или повышения уровня моря;

5. вновь подтверждают существующие обязательства по Конвенции, в том числе обязательства, призванные продемонстрировать, что Стороны, включенные в приложение I, играют ведущую роль в изменении долгосрочных тенденций в области выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом, и постановляют активизировать процесс в рамках Конвенции для регулярного обзора хода осуществления существующих и будущих обязательств;

6. принимают к сведению, что Стороны, включенные в приложение I, выполняют свои обязательства по осуществлению национальной политики и мер в области смягчения последствий изменения климата. Принимают к сведению также, что это - не единственное обязательство, которое взяли на себя Стороны, включенные в приложение I, и что многим из этих Сторон необходимо приложить дополнительные усилия для преодоления трудностей, с которыми они сталкиваются в достижении цели возвращения к 2000 году до уровней выбросов парниковых газов 1990 года;

7. признают значительную работу, проделанную Специальной группой по Берлинскому мандату (СГБМ) после первой сессии Конференции Сторон, включая обстоятельные предложения, представленные целым рядом Сторон, и призывают все Стороны внести предложения для облегчения предметных переговоров, начинающихся на пятой сессии СГБМ в декабре 1996 года;

8. поручают своим представителям ускорить переговоры по тексту юридически обязательного протокола или иного правового документа, который должен быть окончательно подготовлен в должное время для принятия на третьей сессии Конференции Сторон. Итоги должны в полной мере охватывать весь круг вопросов, рассматриваемых в Берлинском мандате, в частности:

- обязательства Сторон, включенных в приложение I, в отношении:

\* политики и мер, в том числе, в зависимости от обстоятельств, в отношении энергетики, транспорта, промышленности, сельского хозяйства, лесного хозяйства, удаления отходов, экономических инструментов, институтов и механизмов;

\* определенных в количественном отношении юридически обязательных целей в области ограничения выбросов и значительного общего сокращения в установленные сроки, такие, как 2005 год, 2010 год, 2020 год, их антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, не регулируемых Монреальским протоколом;

- обязательства всех Сторон продолжать продвигаться вперед в деле выполнения существующих обязательств по статье 4.1;

- механизм, позволяющий регулярно рассматривать и укреплять обязательства, воплощенные в протоколе или ином правовом документе;

- обязательства предпринимать усилия на глобальном уровне в целях ускорения разработки, применения, распространения и передачи технологий, практики и процессов, не имеющих вредных последствий для климата; в этой связи следует предпринять дальнейшие конкретные действия;

9. приветствуют усилия Сторон, являющихся развивающимися странами, по осуществлению Конвенции и, соответственно, по реагированию на изменение климата и на его неблагоприятные последствия и, с этой целью, по представлению своих первоначальных национальных сообщений в соответствии с руководящими принципами, принятыми Конференцией Сторон на ее второй сессии; и призывают ГЭФ оказывать оперативную и своевременную поддержку этим Сторонам и начать работу по полному восполнению ресурсов в 1997 году;

10. признают, что дальнейшее продвижение вперед в выполнении существующих обязательств Сторонами, являющимися развивающимися странами, в контексте их национальных приоритетов в области устойчивого развития требует решительных и своевременных действий, в особенности от Сторон, включенных в приложение II. Наиболее важное значение будет иметь доступ к финансовым ресурсам и к экологически безопасным технологиям в соответствии со статьями 4.3, 4.4, 4.5 и 4.7;

11. **выражают признательность** правительству Швейцарской Конфедерации за его вклад в работу второй сессии Конференции Сторон в Женеве и **надеются встретиться вновь** на третьей сессии в Киото в 1997 году благодаря любезному предложению правительства Японии.

-----